

Auflage: 12.500 Exemplare

# Templiner

## KURSTADT Journal

16. Jahrgang

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD



*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 165 | 23. Februar 2019

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Angela Merkel ist Ehrenbürgerin der Stadt „Templin ist meine persönliche Heimat und wird es auch bleiben“



*Bürgermeister Detlef Tabbert und der Vorsitzende der Stadtverordnetenversammlung Bernd Ziemkendorf übergaben Bundeskanzlerin Angela Merkel die Urkunde über die Ehrenbürgerschaft der Stadt Templin.*

**Templin (DM).** Bundeskanzlerin Angela Merkel ist zum traditionellen Neujahrsempfang der Stadt Templin die Urkunde über die Ehrenbürgerschaft übergeben worden. Sie nutzte die Gelegenheit, sich ins Goldene Buch der Stadt einzutragen. Bereits im vergangenen Jahr stimmten 20 Stadtverordnete für einen entsprechenden Antrag. Damit wurde die dafür notwendige Zwei-Drittel-Mehrheit erreicht. Der Antrag war bereits vor längerer Zeit von

der Unternehmervereinigung an die Stadt herangetragen worden. Mit der Verleihung der Ehrenbürgerschaft sind keine materiellen Zuwendungen verbunden. Für Angela Merkel ist es die erste Ehrenbürgerschaft in einer deutschen Stadt. Man wolle die bekannteste Templinerin für ihre jahrelange Arbeit in einer bewegten Welt ehren – hieß es seinerzeit im Antrag, der von allen Fraktionen getragen wurde. Das Ehrenbürgerrecht der

Stadt Templin wird der Bundeskanzlerin in Anerkennung ihrer Verdienste um Freiheit und Demokratie im geeinten Deutschland verliehen. „Durch ihren unermüdlichen und hohen persönlichen Einsatz für Toleranz, sachlichen Dialog und Partnerschaft hat sie sich weltweit Respekt und Anerkennung erworben. Dabei blieb sie ihrer Heimatstadt Templin stets eng verbunden und verhalf der Stadt zu bundesweitem Ansehen“, heißt es auf

der Urkunde, die Bürgermeister Detlef Tabbert in Anwesenheit von 120 geladenen Gästen und über 80 Medienvertretern übergab. Der Antrag für die Ehrenbürgerschaft war allerdings nicht unumstritten. Die sechs Stadtverordneten, die dagegen stimmten, hatten unter anderem argumentiert, die Ehrenbürgerschaft sollte niemandem zu Lebzeiten verliehen werden. Vor dem Veranstaltungsort standen Dutzende Neugierige, um die Kanzlerin mal aus der

Nähe zu sehen. Ebenso viele Menschen demonstrierten mit Deutschlandfahnen und Plakaten mit der Aufschrift „Nicht meine Ehrenbürgerin“. Für Angela Merkel indes war es ein „Heimspiel“, bei dem sie sich im Kreis der Familie, von Freundinnen und Weggefährten, sowie ehemaligen Lehrern sehr wohl fühlte. „Templin ist meine persönliche Heimat und wird es auch immer bleiben“, sagte sie.

**Fortsetzung auf Seite 26.**

# MKC Templin Kino im MKC Februar / März 19



**Veranstaltung**  
Les Bumms Boys  
Fr, 01.03.2019



**Krimi-Dinner:**  
Fisch zu viert  
So, 03.03.2019



**Filmnacht zum Frauentag**  
RBG - Ein Leben  
für die Gerechtigkeit  
Do, 08.03.2019



**Kunst im Kino**  
Die Frau, die voraus geht  
Do, 14.03.2019

## VERANSTALTUNGEN

Mi, 27.02.2019, 09:00/11:00 Uhr

### 31. Theaterpremiere Rumpelpumpel - Theater mit Musik am OSZ Templin, Ab- teilung Sozialwesen

Leitung: Sabine und Katja Lorenz

Noch niemand hat Rumpelpumpel richtig gesehen, aber man spürt seine Nähe, wenn es in einem rumpelt und pumpelt. Dann kommt so ein ängstliches Gefühl auf. Julius möchte seine Angst besiegen und so mutig sein wie sein Großvater. Auf dem Dachboden begegnet er merkwürdigen Wesen, einer Kleidermotte, einem Holzwurm und einer Fledermaus. Sie erzählen ihm von einer geheimnisvollen Kiste, die auf keinen Fall geöffnet werden darf und warnen ihn vor den dunklen Machenschaften von Meister Fürchterlich und seinem Kettendrachen Hektor.

**Eintritt: 3 €**

weitere Vorstellungen:

Mi, 06.03., 09:00/11:00/13:00 Uhr und

Mi, 13.03., 09:00/11:30 Uhr

Nur mit Gruppenanmeldung über Frau Lorenz, OSZ Templin, Tel. 03987-20730

Fr, 01.03.2019, 20:00 Uhr

### Les Bumms Boys - Alter- native Rock mit deutschen Texten

Die einen sagen, so ein Bandname geht gar nicht, die anderen finden ihn lachend genial ... er verrät auf jeden Fall schon mal aus welcher Richtung Ironie und Schalk bei dieser Band kommen. Die Boys aus Rostock hinterlassen mit ihrer groovigen Mischung aus geistvollen Wortspielen und treibenden Beats aus Pop, Ska, Balkan und Rock 'n', Roll einfach mal richtig gute Laune für Kopf und Bauch!

**Eintritt: 12 €, Rentner/Arbeitsuchende/  
Studenten/Schüler 8 €**

So, 03.03.2019, 17:00 Uhr

### Krimi-Dinner: Fisch zu viert Gastspiel der Uckermär- kischen Bühnen Schwedt

Der Diener Rudolf ist seit 30 Jahren bei drei älteren Schwestern zu Diensten. Rudolf muss jedoch nicht nur Koffer schleppen, die Möbel rücken, den Garten pflegen und nachts zu Diensten sein - nein, nun soll er auch noch die Arbeit der abwesenden

Köchin übernehmen. Lieber möchte er in den ersehnten Ruhestand. Geld hat er genug, aus den Erbschaftsversprechungen der Schwestern. Er fordert von ihnen die vorzeitige Auszahlung. Keine gute Idee, finden die Schwestern und bringen Arsen und manipulierte Blitzableiter ins Spiel.

**Eintritt: 39 € (inkl. 3-Gang-Menü)**

3- Gang-Menü zum Krimi-Dinner:

1. Gang: Radieschen-Creme-Suppe

2. Gang: Gebratenes Lachsfilet auf Rata-touille mit Kräuter-Knoblauch-Kartoffeln oder Schweinemedallions mit einer Pfefferrahmsauce, dazu Bohnenbündchen & Petersilienkartoffeln

3. Gang: Waldbeerenpüree auf Panna Cotta

Sa, 09.03.2019, 20:00 Uhr

### Offene Bühne Templin

Ob Profimusiker oder Laie, Punk oder Klassik, Chorwerk oder Poetry: 1x monatlich gibt es im MKC eine Bühne, die offen ist, um Musik verschiedenster Genres zu zeigen und allen Besuchern einen überraschenden Abend zu schenken. Raum zum Schwelgen, Zeit für Gespräche und Kontakte. Eine Plattform, um mehr voneinander zu erfahren und zu lernen. Die Künstler verzichten auf ihre Gage und der Zuschauer zahlt keinen Eintritt. Ein einzigartiges Projekt in Templin!

**Eintritt: frei**

## KINOPROGRAMM

### Green Book - Eine besondere Freundschaft

Drama/Biografie - USA 2018 - FSK: 6. J. (130 Min.) Regie: Peter Farelly  
USA 1962: Dr. Don Shirley ist ein begnadeter Pianist und geht auf eine Tournee, die ihn aus dem verhältnismäßig aufgeklärten und toleranten New York in die Südstaaten führt. Als Fahrer engagiert er den Italo-Amerikaner Tony Lip. Während der langen Fahrt, bei der sie sich am sogenannten Negro Motorist Green Book orientieren, in dem Unterkünfte und Restaurants aufgelistet sind, in welchen schwarze Gäste willkommen sind, entwickelt sich langsam eine Freundschaft zwischen den beiden sehr gegensätzlichen Männern.

**Sa, 23.02., 19:30 Uhr; So, 24.02., 19:30  
Uhr; Mo, 25.02., 19:30 Uhr; Mo, 04.03.,  
17:00 Uhr**

## 5. FILMNACHT ZUM FRAUENTAG

Fr, 08.03.2019, 17:00 Uhr

### RBG - Ein Leben für die Gerechtigkeit

Dokumentation/Biografie - USA 2018 - FSK: 0 J. (98 Min.) Regie: Julie Cohen, Betsy West

Ruth Bader Ginsburg stellte ihr Lebenswerk in den Dienst der Gleichberechtigung. Die 85-jährige Richterin wurde 1993 als zweite Frau an den Supreme Court der USA berufen und hält dort eisern die Stellung. Inzwischen berühmt als Notorious RBG entschied sich die Demokratin nach der Wahl Donald Trumps gegen ihren Ruhestand. Bis heute sorgt sie für Schlagzeilen und macht dem umstrittenen Präsidenten das Leben schwer. Mit brillantem Verstand und Leidenschaft bleibt Ruth Bader Ginsburg gerade jetzt eine unverzichtbare Inspiration für die politische Kultur der USA und der Welt.

19:00 Uhr - 20:00 Uhr

### Soulfood-Paket von Francescos Pizzeria, Haßleben

20:00 Uhr

### Gegen den Strom

Drama - IL/F/UA 2018 - FSK: 6 J. (101 Min.) Regie: Benedikt Erlingsson  
Die 50-Jährige Hella führt ein Doppelleben: als Chorleiterin - eine unabhängige und warmherzige, eher in sich gekehrte Frau, aber auch als leidenschaftliche Umweltaktivistin. Bekannt unter dem Decknamen „The Woman of the Mountain“, führt sie heimlich einen Ein-Frau-Krieg gegen die lokale Aluminiumindustrie. Doch dann bringt die Bewilligung eines fast schon in Vergessenheit geratenen Adoptionsantrags Halles gradlinige Pläne aus dem Takt. Entschlossen plant sie ihre letzte und kühnste Aktion als Retterin des isländischen Hochlands.

**Einzelpreise Film: Loge/Lounge 8 EUR;  
Saal 7 EUR**

**Preis: Soulfood-Paket: 15 € pro Person  
(buchbar auch online bis spätestens  
06.03.2019)**

**Wer beide Filme bucht, erhält das  
Soulfood-Paket für 13 €**

## KUNST IM KINO

Do, 14.03.2019, 19:30 Uhr

### Die Frau, die voraus geht

Drama/Western USA 2018 12 J. (103 Min.) Regie: Susanne White  
Frühjahr 1889: Die verwitwete New Yorker Malerin Catherine Weldon reist nach North Dakota, um ein Porträt des legendären Sioux-Stammeshäuptlings Sitting Bull anzufertigen. Mit ihrer selbstbewussten und modernen Einstellung sowie ihrem Engagement für die amerikanischen Ureinwohner macht sie sich vor Ort jedoch viele Feinde. Während sich Catherine und Sitting Bull allmählich anfreunden, setzt Colonel Croves alles daran, die Indianer aus der Gegend zu vertreiben. Catherine muss sich entscheiden, was sie im Kampf für Freiheit und Menschlichkeit zu geben bereit ist.

## GALERIE

Fr, 15.03.2019, 20:00 Uhr

### Ausstellungseröffnung „Unterm Strich“ - Jutta Siebert, Malerei und Grafik

Die Ausstellung zeigt die Essenz aus 20 Jahren künstlerischer Arbeit in der intensiven Auseinandersetzung mit dem Strich. Die Malerei und die Grafiken in den unterschiedlichsten Techniken dokumentieren den Prozess, der wie eine wissenschaftliche Versuchsreihe anmutet. Die jeweilige Entscheidung zu Chaos oder fast zwanghafter Ordnung lässt sehr unterschiedliche Bildwirkungen entstehen. Jutta Siebert ist Preisträgerin des Uckermärkischen Kunstpreises 2018 und lebt in Lychen.

**Eintritt: frei**

Dauer der Ausstellung:

15.03. - 13.05.2019

### Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin

Tel. 03987 551063

info@mkc-templin.de

Foyer-Galerie, Café  
und Kartenverkauf

Mo, Do, Fr, Sa, So

14:30-20:00 Uhr

**Online-Verkauf für alle Tickets!**

[www.multikulturellescentrum.de](http://www.multikulturellescentrum.de)





Wir sichern die Lebensqualität  
der Menschen im ländlichen Raum  
[www.pflegedienst-wansner-westphal.de](http://www.pflegedienst-wansner-westphal.de)

## Ambulanter Pflegedienst

### Wansner & Westphal GbR



Wir sind ein junges engagiertes Team von hoher Qualität und Quantität. Professionell und menschlich sind wir stets bemüht, durch Weiterbildung und Fortbildungen unseren Wissensstand zu erweitern, um eine gezielte und individuelle Pflege jedes einzelnen Klienten durchführen zu können.  
Unser Einzugsgebiet umfasst: Templin / Prenzlau / Boitzenburg / Gerswalde / Temmen / Ringenwalde

**Ambulante Pflege**

**Tagespflege**

**Intensivpflege**

**Verhinderungspflege**

**Senioren-Wohngemeinschaft  
Bertikow**

**Hausmeisterservice**

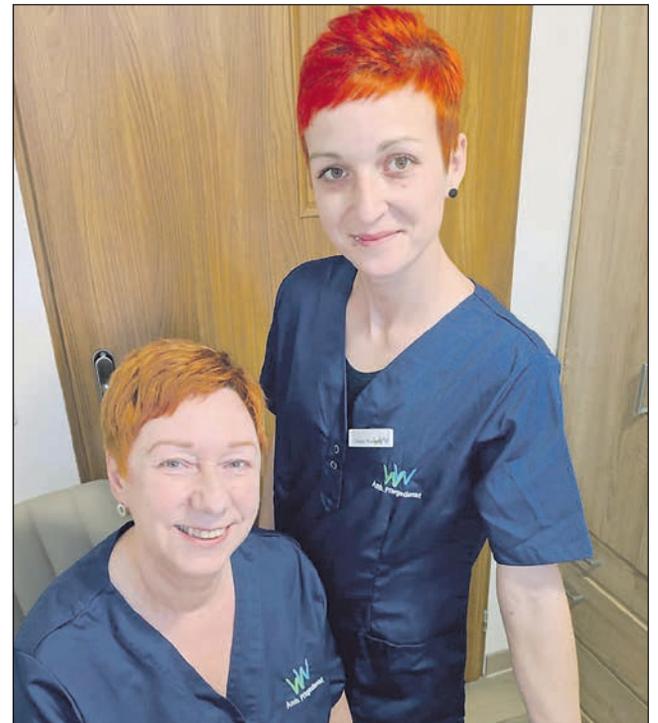
# Ambulanter Pflegedienst Wansner & Westphal GbR eröffnet Büro am Templiner Markt

**Templin (DM).** Der Ambulante Pflegedienst Wansner & Westphal GbR mit Sitz in Buchholz bei Gerswalde besteht seit Mai 2016 aus einem jungen, engagierten Team, das auf hohe Qualität der Betreuung großen Wert legt. Bisher betreuen die 30 Mitarbeiter vor allem Klienten im ländlichen Bereich um Prenzlau und Boitzenburg, in Gerswalde sowie in Temmen und Ringenwalde, erklärt die Geschäftsführerin der GbR Claudia Wansner. Zunehmend gebe es aber Anfragen von Klienten auch aus Templin. **„Das hat uns dazu bewogen, in der Kurstadt ein Büro in der Mühlenstraße 1 zu eröffnen.“** Bisher war der Pflegedienst in Templin nur im ambulanten Pflegebereich tätig. Das Büro soll auch als Anlaufstelle für die im ambulanten Pflegedienst tätigen Mitarbeiter dienen. Das Leistungsspektrum des Pflegedienstes ist aber breiter aufgestellt, es reicht von der ambulanten Versorgung, über die Verhinderungs- und Intensivpflege bis zur Tagespflege. In Bertikow und Boitzenburg unterhält der Pflegedienst Wohngemeinschaften für Senioren mit unterschiedlichen Angeboten. Die Ambulante Betreuung nutzen sowohl die Klienten zu Hause,

als auch die in einer Wohngemeinschaft. Wert legt der Pflegedienst darauf, mit den Angehörigen zusammen zu arbeiten, um die Klienten so lange wie möglich in ihrer eigenen Wohnung betreuen und versorgen zu können. „Wir sind unterstützend tätig im Bereich der Grund- und Behandlungspflege, der Betreuung, der Hauswirtschaft und bei den Begleitungen, wie z.B. zum Arzt oder Einkauf, Friseur oder auch anderen Unternehmungen“, so Claudia Wansner. Gern führen wir selbst auch die Einkäufe für unsere Klienten durch. In der Seniorenwohngemeinschaft in Bertikow bietet der Pflegedienst nicht nur feste Betreuungsplätze an, sondern hat

auch die Möglichkeit, Klienten für bestimmte Zeit betreuen zu können.

„Wir verfügen über speziell ausgebildetes Intensivpflegepersonal, so dass auch Klienten mit einer intensiv-medizinischen Versorgung von uns optimal betreut werden können. Das können wir beim Klienten zu Hause und auch in unserer Wohngemeinschaft leisten und garantieren“, so Claudia Wansner. Auch pflegeintensive Klienten mit z.B. einem Tracheostoma oder mit einer beatmungspflichtigen Versorgung können so unproblematisch und vorbildlich versorgt werden. Das Objekt der Zukunft ist die Senioren-Wohngemeinschaft in Boitzenburg



*Gudrun Westphal & Claudia Wansner*



*Senioren-Wohngemeinschaft in Bertikow*

am Herzfelder Weg. Hier sollen zukünftige Senioren-Wohngemeinschaften mit insgesamt 12 Plätzen, betreutes Wohnen mit 12 Einraumwohnungen und Tagespflege für bis zu 20 Klienten in einem Wohngebäudekomplex entstehen. Im Zuge der begleitenden Aufgaben, die im Pflegebereich anfallen, komplettierten ein Hausmeisterservice und ein Transportservice die Leistungen

des Pflegedienstes.

Die Hausmeister kümmern sich um alle anfallenden Arbeiten, wie z.B. Reparaturen der Anlagen, Gebäude, aber auch im Bereich Umzugsservice ist der Hausmeisterservice tätig.

**Wer sich ein Bild vom Leistungsspektrum des Pflegedienstes machen möchte, hat dazu Gelegenheit am Tag der offenen Tür, am 5. April.**

**Ort Buchholz 12 • 17268 Gerswalde • OT Buchholz**

**Tel: 039887 174929 • Mobil: 0162 2475949 • Mail: [pflegedienst-ww@web.de](mailto:pflegedienst-ww@web.de)**

# Pool & Kegel Templin

## Ein Porträt des kleinen, aber feinen und erfolgreichen Billardvereins in der Kurstadt

Am Ende des Gewerbegebietes in der Hindenburger Straße von Templin – zugegeben ein wenig im Verborgenen für Außenstehende - blüht auch mitten im kalten Winter ein zartes Blümchen. Weiterhin zugegeben: Es ist ein bisschen weit vom Schuss, d.h. vom Stadtzentrum entfernt. Es geht auch nicht um ein botanisches Exemplar, sondern um ein Pflänzchen des regen Vereinslebens in der Kurstadt, um den Billardverein Pool & Kegel Templin.

Circa 15 Jahre ist es her, da fassten ein paar unentwegte Fans des Billardsportes den Entschluss, die „Reste der durchaus wilden Geschichte des Billardsportes in der Kurstadt und der Region“ zusammen zu kehren und wieder einen Verein zu gründen, der an die gute Tradition des Billardspiels anknüpfen sollte. So kam es zur Gründung des Vereins „Pool & Kegel Templin“. Sportfreunde wie Detlef Röske, Bernd Lach oder Wieland Heide mieteten privat einen Raum an und scheuten nicht Kosten noch Mühe, daraus eine attraktive Spielstätte für den Billardsport zu machen. Begonnen hat alles mit einem Poolbillardtisch und jeder Menge Begeisterung. Später folgte eine Abteilung im regional beliebten Kegelbillard, wo sich auch Andreas Rösner sehr einbrachte. Zwischendurch war es sogar gelungen, eine sehr ansehnliche Jugendgruppe zu schaffen, die den Staffelstab einmal in fernerer Zeiten übernehmen sollte. Von Beginn an bis zum letzten Jahr legten aber die bewährten Kräfte Ruhm und Ehre



**Heinz Zuchhold, Sven Borde, Wieland Heide, Dennis Antrick und Ralf Meden sind seit langem aktive Mitglieder des Vereins.**

für den Verein ein - mit vier Kreismeisterschaften, mit vier zweiten Plätzen in der Kreisliga sowie sechs Pokalsiegen und weiteren Spitzenplätzen. Welcher Verein der Kurstadt kann auch auf eine solche Bilanz verweisen?!

Die Spitzenspieler sind nicht schlechter geworden, nur 15 Jahre älter. Der Poolbillard-Sport musste leider aufgegeben werden, weil die Anforderung, stets zu den Spielen nach Berlin zu fahren, auf die Dauer nicht durchführbar war und es auch an Spielern mangelte. Die jungen Leute haben sich weitgehend verflüchtigt, der Arbeit, des Studiums, der unterdessen neu entdeckten anderen Interessen wegen. Die Verbliebenen halten das Fähnchen ihres Vereins hoch und bestimmen weiterhin das Niveau des Billardsportes in der Uckermark mit. Sie liegen aktuell in der Kreisliga weiterhin auf einem guten dritten Tabellenplatz. Gerade erst haben sie die höher eingeschätzte Mannschaft des Gerswalder SV

bezwungen, was man auch voller Stolz berichten kann. Heinz Zuchhold (74) ist inzwischen aus der Lausitz hinzugestoßen. Ralf Meden (59) und Sven Borde (46) sind Urgesteine des Vereins, wobei „Buddel“-Borde - wie er liebevoll genannt wird - sich sehr um das Organisatorische kümmert und das überaus knappe Geld zusammenhält. Wieland Heide (50) hat als Vereinsvorsitzender alle Hände voll zu tun, das (Vereins-)Schiff auf Kurs zu halten. Außerdem spielt er hervorragend Billard und belegt in der Bestenliste aller Spieler der Liga den ausgezeichneten zweiten Platz.

Seit geraumer Zeit werben sie tatkräftig um Mitspieler, um ihrem „geliebten Kind“ wieder „frisches Blut“ zuzuführen. Sicher gibt es in Templin noch immer genügend Spieler aus früheren Zeiten, die den Verein und das Team durchaus verstärken könnten. (Aber vielleicht wissen sie bloß nichts davon? Nicht jeder kann auch bei [www.billard-uckermark.de](http://www.billard-uckermark.de)

nachgucken, was der Verein so macht!) Seit zwei Jahren sind Dennis Antrick - übrigens aus Groß-Dölln - und René Benzin dabei und verstärken den Verein. Dennis hat - da war er um die Zwanzig - in der Dorfkneipe angefangen, Billard zu spielen. Unterdessen erreichte er schon einmal 184 Punkte bei 100 Stoß, möchte liebend gern „endlich mal die 200 schaffen“. Aber er hat auch gemerkt, wie lang und steinig der Weg dorthin ist. Er sieht das auch so und formuliert mit viel Mut: „Ich habe Bock, dranzubleiben und Heinz (Zuchhold) einzuholen, das ist schon mein Ziel.“ Unlängst - beim Späturnier des Vereins zwischen den Feiertagen - kam Oliver Michel (26) mit seinem Vater hinzu und zeigte sein zu Hause erworbenes Können. Da sahen die „Alteingesessenen“ das Talent. Aber schon tauchten auch am Horizont die Probleme auf: Wäre denn das Transportproblem zu lösen? Wie sieht es aus mit dem Zeitfonds

usw.? Lässt es sich mit Lehre, Arbeit usw. vereinbaren? Und vor allem: Wie ist es um das Interesse bestellt? Auch für Oliver würde gelten: Erfolg im Billardsport zu haben, das ist ein langer und harter Weg!

Willkommen ist beim Verein „Pool & Kegel“ Templin jeder, der Lust und Laune auf den Billardsport hat (und auch ein klein wenig Voraussetzungen mitbringt). Solch ein Hobby zu haben, das ist eine sehr schöne Sache. Es kommt Freude auf, wenn man den Kugeln seinen Willen aufzwingt. Und in unserem Falle kommt noch etwas Entscheidendes und sehr Wichtiges hinzu: Man wird gebraucht, was ja heutzutage auch nicht so vielen Menschen vergönnt ist! Wer also Lust hat, den Billardverein „Pool & Kegel“ Templin kennenzulernen und (sogar) zu unterstützen, wer einfach noch Fragen hat, meldet sich bei Sven Borde unter der Handy-Nummer 0173 4749056. Trainiert wird (in der Regel) dienstags ab 18.30 Uhr, Wettkämpfe erfolgen in der Saison immer freitags alle 14 Tage 18.45 Uhr.

Und wenn man die Männer von Pool & Kegel Templin fragt, was sie sich für die Zukunft wünschen, erfährt man Überraschendes: Wir würden uns sehr freuen, wenn sich interessierte Frauen bei uns melden. Wir würden gern eine Damen-Mannschaft gründen. Sie glauben dem Zug der Zeit folgend, dass Frauen für Billard besonders begabt sind! Gibt es in Templin (und Umgebung) Damen, die diesen Beweis antreten wollen?

**Rainer Fehlberg**

**Entdecken Sie Ihr Lieblings-Eis**

am Stadtbahnhof Templin gegenüber von Penny

Erdbeere  
Himbeere  
Kirsche  
Banane  
Raffaello  
Rocher  
After Eight  
Yogurette  
Smarties  
u. v. mehr  
auch veganes und  
laktosefreies Eis

**EIZ**  
Eis-Zauberei Templin

Maurer, Betonbauer, Fliesen und Estrichleger

Wieland Heide

Maurer, Betonbauer, Fliesen u. Estrichleger

wieland.heide@web.de

Dorettenhof 4  
17268 Templin

Telefon 039872359974  
Mobil 016094524538

Anzeige

# FAMILIEN TEAM TEMPLIN

## Das Familien-Team vor Ort im Gespräch

Am 26. Mai 2019 finden Kommunalwahlen statt. Das Familien-Team Templin und der SPD-Ortsverein haben eine gemeinsame Kandidatenliste aufgestellt, auf der 15 sozialdemokratische und parteilose Bewerber zur Wahl der Stadtverordnetenversammlung antreten. Wie auch im Vormonat möchten wir Ihnen auf dieser Seite weitere vier Kandidaten aus unserem Team vorstellen. Bitte sprechen Sie unsere Familien-Team-Mitglieder im Vorfeld der Kommunalwahlen an. Ihre Fragen, Hinweise und Wünsche nehmen wir gern auf. Bitte beachten Sie auch die Termin-Hinweise und Einladungen für unsere Familien-Veranstaltungen und Aktionen im Frühjahr.

In diesem Monat besuchen unsere Kandidatinnen und Kandidaten die kommunalen Unternehmen NaturThermeTemplin GmbH, Tourismus Marketing Templin GmbH und die Wohnungsbaugesellschaft WOBA Templin, um einen Einblick in die betrieblichen Abläufe und geplanten Vorhaben zu bekommen. Wir danken den engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aller städtischen Unternehmen für ihre tägliche Arbeit zum Wohle der Einwohner und Gäste unserer schönen Kurstadt.



Termine + Infos   Facebook & Instagram #familienteamtemplin

## Liebe Templiner Bürgerinnen und Bürger!

Seit fast 30 Jahren sind unsere SPD-Stadtverordneten maßgeblich an der erfolgreichen Entwicklung Templins beteiligt. Auch in der nun endenden Wahlperiode 2014-2019 übernahmen die Mitglieder der SPD-Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung Verantwortung für unsere Kommune. Wir begleiteten die Arbeit der Stadtverwaltung konstruktiv und brachten uns in die Beratungs- und Entscheidungsgremien, die Fachausschüsse und Arbeitsgruppen ein. In den Aufsichtsräten der stadteigenen Gesellschaften kamen unsere Fraktionsmitglieder pflichtbewusst ihrer Kontrollfunktion nach und unterstützten die Geschäftsführer und Mitarbeiter der kommunalen Unternehmen bei ihrer Arbeit. In den zurückliegenden Jahren gaben die Mitglieder der SPD-Stadtfraktion wichtige Impulse, regten Diskussionen an und brachten Anträge ein, um eine positive Entwicklung unserer Stadt im Sinne unserer Bürgerinnen und Bürger voranzutreiben. Ein besonderes Augenmerk legten wir dabei auf die Interessen und Belange der Familien, der Jugend und der Senioren. Mit unseren Anträgen konnten wir erfolgreich die Rahmenbedingungen für Vereine in den Bereichen Kunst, Kultur und Sport verbessern und somit das ehrenamtliche Engagement vieler Templiner unterstützen. Bei den Fragen der Ordnung und Sicherheit in unserer Stadt und den Ortsteilen unterstützten wir die Verwaltung und die Feuerwehren aktiv. Große Vorhaben und Projekte in der Stadt Templin wurden von unserer Fraktion mitgetragen, diese wollen wir auch künftig bei der erfolgreichen Umsetzung begleiten. Weitere Ideen und Impulse für eine familienfreundliche Kurstadt werden wir in unserem Kommunalwahl-Programm vorstellen.

Vielen Dank für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung!

*Christian Hafpfele*

Email: [spd-templin@gmx.de](mailto:spd-templin@gmx.de)

Post: Martin-Luther-Str. 29

[www.fb.com/TemplinerSPD](http://www.fb.com/TemplinerSPD)

ORTSVEREIN  
TEMPLIN

SPD



### David Michael Walsh

Geboren 1972 in Monheim am Rhein  
Verheiratet, 3 Kinder

Beamter

Obergerichtsvollzieher beim Amtsgericht  
Prenzlau

#### Ehrenamt:

Sachkundiger Einwohner im Ausschuss für Bau-Ordnung-Sicherheit, Stellvertretender Vorsitzender des DGVB Brandenburg - Deutscher Gerichtsvollzieherbund, Vorstandsmitglied SPD Templin, Mitglied in diversen Sportvereinen



### Sandro Drescher

Geboren 1978 in Templin  
Verheiratet, 1 Kind

Kfz-Mechatroniker,  
Automobil-Serviceberater (ZDK)

Geschäftsführer Autohaus Drescher

#### Ehrenamt:

Sachkundiger Einwohner im Ausschuss für Wirtschaft-Umwelt-Energie-Kurstadtentwicklung, Fußball-Förderverein Victoria e.V., Fußballverein SV Boitzenburg, Familien-Team Templin



### Christoph Herfurth

Geboren 1983 in Templin,  
verheiratet

Verwaltungsbetriebswirt  
Verwaltungsfachwirt

Kreisverwaltung Uckermark

#### Ehrenamt:

SPD Ortsverein Templin, Familien-Team Templin,  
Freiwillige Feuerwehr Templin



### Martin Stransky

Geboren 1991 in Templin,  
Partnerschaft

Landschaftsgärtner

Teichfachberater für das  
Gartencenter Holland in Panketal

#### Ehrenamt:

SPD Ortsverein Templin, AfA Arbeitsgemeinschaft für  
Arbeitnehmerfragen, Familien-Team Templin

# Gesund in Templin

*...ich bin dabei!*

2017  
Bereits 1.892 Bewohner haben sich  
an dem Projekt beteiligt.

2018  
Inzwischen unterstützen  
5.997 Bewohner das Projekt.

2019  
13.000 –  
Das ist das Ziel!

## Machen Sie mit!

Das gibt es bisher nur in der Region Templin:  
Eine innovative Gesundheitsversorgung, bei der  
Haus- und Fachärzte, Krankenhaus, Apotheken, Therapeuten und  
Pflegedienste koordiniert zusammenarbeiten.  
Hand in Hand. Rund um die Uhr. Für Sie.

Melden Sie Ihre Teilnahme am Projekt IGiB StimMT an.  
Bei Ihrem Arzt oder im Koordinierungs- und Beratungszentrum Templin.  
Alles Weitere organisieren wir.  
Ohne Zusatzkosten und mit vielen Vorteilen auf Ihrer Seite.

# Neuigkeiten aus dem AHORN Seehotel Templin

\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 



## Sonntagsbrunch

jeden 1. Sonntag im Monat  
März bis Juni | Oktober bis Dezember

im Panoramarestaurant & Café  
12. Etage mit traumhaftem Blick



Start  
03. März  
2019

EUR 24,50  
pro Person

Wann?  
11.30 Uhr  
bis 14.30 Uhr  
Reservierung?  
Ja, bitte!

Inklusive  
✓ Begrüßungs-  
prosecco, Säfte  
✓ großes Frühstücksan-  
gebot, warme & kalte  
Speisen, Desserts

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG • Am Lübbesee 1 • 17268 Templin • Tel. 03987 491216 • [www.ahorn-hotels.de/templin](http://www.ahorn-hotels.de/templin)

## Der Preis „Azubi des Jahres 2018“ der AHORN Hotels & Resorts- Kette wurde verliehen und ging ins AHORN Seehotel Templin



Nunmehr zum fünften Mal fand die Verleihung des begehrten Preises „Azubi des Jahres“ der AHORN Hotels & Resorts statt. Dieses Jahr wurde die Trophäe im jüngsten Hotel der Kette,

dem AHORN Panorama Hotel Oberhof, im feierlichen Rahmen vergeben. Die Hotelkette, zu welcher insgesamt sechs Hotels in Deutschland gehören, kürt mit dem Azubi Award die/den Auszubildende/n, die oder der über

das vergangene Jahr eine Bestleistung vollbracht hat. Für die Auszeichnung qualifizieren sich zum Jahresende alle Quartalsieger, aus denen wiederum der Gesamtsieger ermittelt wird. Mit insgesamt neun Ausbildungsbe-

rufen, wie beispielsweise Hotelfachmann/-frau oder Restaurantfachmann/-frau, Koch/-Köchin oder Verkaufsmann/-frau, legen die AHORN Hotels & Resorts großen Wert auf die Ausbildung in den eigenen Häusern. Im Januar ging der Preis „Azubi des Jahres 2018“ nach Templin an Herrn Henrik Schröder (Zweiter von links). Der 19-Jährige ist angehender Hotelfachmann im dritten Lehr-

jahr und arbeitet im AHORN Seehotel Templin. Er konnte mit seinen Leistungen und seinem Engagement neben den Ausbildern und Abteilungsleitern des Hauses auch den Hoteldirektor Herrn Stefan Sühr (links) überzeugen. Mit der höchsten Bewertungspunktzahl von allen Quartalsiegern aus den AHORN Hotels & Resorts gewann Herr

Schröder die Auszeichnung. Verliehen wurde diese durch Herrn Michael Bob (rechts), Eigentümer und Geschäftsführer der AHORN Hotels & Resorts, und Frau Judith Gellrich (Zweite von rechts), Director of Operations der Hotelkette.

Das gesamte Seehotel kann stolz auf diese Auszeichnung sein, die ein Indiz für die gute Arbeit als Ausbildungshotel darstellt. Denn engagierte, verantwortungsbewusste, zuverlässige und leistungsorientierte Auszubildende, denen die Arbeit auch noch Freude bereitet, sind die qualifizierten Mitarbeiter von morgen, welche benötigt werden. Das AHORN Seehotel Templin sagt nochmals: „Herzlichen Glückwunsch Herr Schröder, bitte weiter so.“



# Verabschiedung in den Ruhestand

## Rita Bleek - Ein Begriff für die Häusliche Krankenpflege des DRK

Templin (DRK/ A.B.). „Immer wenn eine Verabschiedung in den Ruhestand auf der Tagesordnung steht, drängt sich die zum ungläubigen Staunen herausfordernde Frage auf: „Wie schnell vergehen doch die Jahre!“ Genauso war es auch am 30. Januar 2019, als Rita Bleek feierlich verabschiedet wurde.

Ununterbrochen, seit über 28 Jahren war Rita Bleek dabei. Von Beginn an baute sie die Häusliche Krankenpflege in Templin mit auf. Immer das Wohl des DRK im Auge, for-

derte sie die Mitarbeiter, nutzte das positive Potenzial jedes Einzelnen, ohne den Blick für das Ganze zu verlieren.

Stets engagierte sich Frau Bleek für Neues. Nachdem sie die Häusliche Krankenpflege an ihre Nachfolgerin übergeben hatte, baute sie 2017 die Tagespflege in Lychen auf. Ein steiniger aber auch erfolgreicher Weg!

Immer wieder aufs Neue gilt es, sich von Gewohnheiten, vertrauten Menschen und auch vollendeten Lebensabschnitten zu trennen. An deren



*Langjährige Mitstreiter und die Geschäftsführung des DRK verabschieden ihre engagierte Mitarbeiterin feierlich.*



Stelle treten neue Ziele mit anderen Prioritäten. Viele langjährige Mitstreiter sowie die DRK-Geschäfts-

führung nutzen diesen Tag, um Rita Bleek für ihren engagierten und erfolgreichen Einsatz beim DRK zu danken, und in den wohlverdienten Ruhestand zu verabschieden.



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



MEV/ Mike Witschel

**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
  - Beratungsstelle für Demenzkranke
  - Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
  - Begegnungsstätte
  - Integrative Kindertagesstätten
  - Altenpflegeheim
  - Service Wohnen
- Insolvenzberatung
  - Katastrophenschutz
  - Wasserwacht
  - Erste Hilfe Ausbildung
  - Netzwerk Gesunde Kinder
  - Kleiderstube für jedermann
  - Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Bereichsgeschäftsstelle  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin  
Tel.: 03987 7006-30**

# Verbraucherberatung mit Videochat im „Digimobil“

**Auch in den ländlichen Regionen Brandenburgs soll die Verbraucherberatung verbessert werden. Deshalb rollt ab sofort ein „Digimobil“ durchs Land und macht monatlich in 18 Städten Station.**

**Templin (UW).** Als der frisch-gebackene Sozialbeigeordnete des Landkreises Uckermark, Henryk Wichmann (CDU), noch Landtagsabgeordneter war, hatte er eine Idee. „Ich wollte mich nicht damit abfinden, dass die Verbraucherberatung zwischen Perleberg und Schwedt so zu

sagen ‚ein weißer Fleck‘ ist. Deshalb hatte ich angeregt, doch beispielsweise ein Info-Mobil anzuschaffen und regelmäßig über Land zu den Verbrauchern zu schicken“, sagte Wichmann am Freitag bei der Vorstellung des neuen „Digimobils“ der Verbraucherzentrale Brandenburg in

Templin.

Das Fahrzeug werde im Rahmen des Bundesprogramms Ländliche Entwicklung/Land.Digital“ des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft mit 200 000 Euro gefördert und vom Europaministerium des Landes Brandenburg unterstützt, infor-



Ab sofort ist die Verbraucherzentrale Brandenburg mit einem Digimobil im ländlichen Raum Brandenburgs auf Tour. Foto: Uwe Werner

mierte der Servicemitarbeiter der Verbraucherzentrale Oliver Sydow. Sollte sich das zunächst bis 2020 laufende Pilotprojekt bewähren, sei an eine Fortführung gedacht, möglicherweise sogar an die Ausdehnung mit zusätzlichen Fahrzeugen in weiteren Regionen. Mit dem Digimobil soll den Einwohnern im ländlichen Raum ein möglichst einfacher Zugang zu Beratungsleistungen geboten werden. „Bislang war der Weg zu einer Vor-Ort-Beratung oft weit und umständlich. Zudem kann die Verbraucherzentrale an kleinen Standorten nur ein eingeschränktes Beratungsspektrum bieten“, sagte Oliver Sydow. Mit dem Einsatz des neuen Fahrzeugs soll sich das nun ändern. Die Verbraucherzentrale könne auch im ländlichen Raum mit ihrem kompletten Beratungsportfolio arbeiten, fügte er hinzu. Im Digimobil auf Basis eines Citroen Jumper sind Video-Chats

über die Kommunikationsplattform Microsoft Teams möglich. Der Verbraucherbus ist klimatisiert und barrierearm eingerichtet. Eine hochverfügbare Breitbandanbindung – realisiert durch Bündelung über einen Vpnrinet Router mit drei LTE-Modems, ein WLAN-Client-Modem sowie GPS – soll das sicherstellen. „Das Beratungsspektrum der Verbraucherzentrale reicht von Verträgen/Reklamation über Digitales und Telekommunikation, Finanz- und Versicherungsrecht, Reise und Freizeit, Lebensmittel und Ernährung, Energie, Bauen und Wohnen bis hin zu deutsch-polnischen Verbraucherrecht“, war von Oliver Sydow zu erfahren. Im Land Brandenburg haben sich 18 Städte in den Landkreisen Ostprignitz-Ruppin, Prignitz, Oberhavel und Uckermark erfolgreich als Standorte des Digimobils beworben und werden ab sofort einmal im Monat vom Digimobil angefahren.



Oliver Sydow, Servicemitarbeiter der Verbraucherzentrale, erklärt dem uckermärkischen Sozialbeigeordneten Henryk Wichmann (von links) die Beratungsmöglichkeiten. Foto: Uwe Werner



**SO GÜNSTIG  
KOMMEN WIR NICHT  
MEHR ZUSAMMEN.**



**Aktionspreis gültig bis 30.04.2019**

**Der SPACE STAR**  
BASIS 1.0 Benziner  
52 kW (71 PS) 5-Gang

**5 Türen und  
6 Airbags**

**Statt 9.990,- EUR<sup>1</sup>**

**nur 6.990,- EUR<sup>2</sup>**



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star BASIS 1.0 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,3; außerorts 4,1; kombiniert 4,6. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 104. Effizienzklasse C. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 5,0–4,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 114–103. Effizienzklasse D–C.

Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

1| Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic- und Perlefflackierung gegen Aufpreis. 2| Empfohlener Aktionspreis der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg für Space Star BASIS 1.0 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang, solange der Vorrat reicht, gültig bis 30.04.2019.

Veröffentlichung von **MITSUBISHI MOTORS in Deutschland**, vertreten durch die MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie zum Beispiel bei dem nachfolgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)



# Täglich frische Eier von freilebenden Hühnern

## Hühnermobil bietet ideale Bedingungen

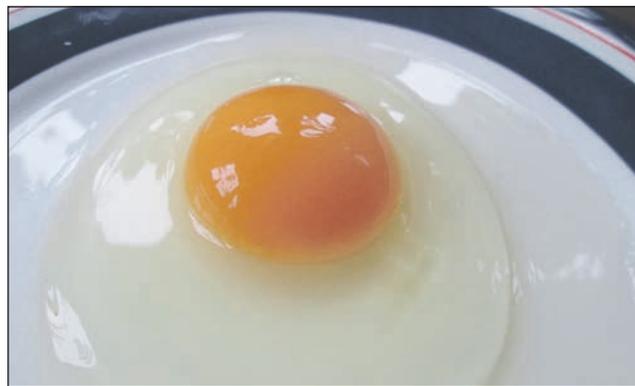
**Templin (A.B.).** Wer als Kunde der Templiner Landprodukte dem fröhlichen Hühnergegacker folgt, findet auf der ca. 8000 m<sup>2</sup> großen Wiese des Geländes ein voll ausgerüstetes Hühnermobil mit 240 Tieren. Ab sofort gibt es hier täglich frische Hühnereier.

Dies ist eine weitere Idee von Sebastian Markhoff, um die Angebotspalette von Lebensmitteln aus der Direktvermarktung zu erweitern. Seit Oktober des vergangenen Jahres begann er mit der Umsetzung. Das Hühnermobil ist eine Konstruktion mit geschlossener Bodenplatte auf Rädern - ein Stall mit Solaranlage, der innerhalb weniger Minuten versetzbar ist. Nach jeweils zwei Wochen wird das mobile Eigenheim der Hühner einfach auf eine neue Weidefläche gesetzt. Die zur Verfügung stehende Grünfläche der Templiner Landprodukte lässt sich im Jahr in 8 - 9 Ausläufe einteilen, so dass die Tiere



*Täglich werden die frisch gelegten Eier eingesammelt.*

immer wieder frisches Gras, Klee und leckere Kräuter vorfinden, ohne auf den Komfort einer modernen Stallanlage verzichten zu müssen. Auch kann sich der Boden ohne Nachsaat regenerie-



*Die satte gelbe Farbe des Eigelbs ist das Ergebnis der gesunden Grünfuttersaufnahme.*



*Die Tiere finden hier ausreichend frisches Futter und können sich frei bewegen.*

ren. Der im Stall anfallende Kot wird aufgefangen und regelmäßig über ein Mistband entleert. Nach einer Eingewöhnungszeit von ca. 8 Wochen haben sich die Tiere der vorhandenen Rassen in ihrem neuen Zuhause eingelebt. Sowohl die „Braunen Legehhybriden“ als auch die Rasse mit dem weißen Gefieder „Sussex“ legen braune Eier. Vorgesehen war ursprünglich auch die Anschaffung von Hennen, die grüne Eier produzieren, doch der Praxistest verwarf diese Kombination. Seit Dezember legen die Hühner täglich etwa 200 Eier/Tag bei einer Wohlfühltemperatur von 12-15 Grad C.

Die gesunden Lebensbedingungen der Tiere werden auch in ihren Produkten sicht- und schmeckbar. Die satte gelbe Farbe des Eigelbs ist das Ergebnis der gesunden Grünfuttersaufnahme, die vom frischen Auslauf ihren Weg ins Eigelb findet. Auch im Fleisch wird die artgerechte Haltung erkennbar. Das neue Angebot nehmen die Kunden dankbar an, und so herrscht sowohl in der Woche als auch zum Wochenende stets rege Nachfrage.

#### Infos:

- Angebot: Dünger, Saatgut/ Kleinsämereien, Gras- und Getreidesamen für Felder und Zwischenfrüchte zur Gründüngung, Pflanzkartoffeln.
- Hühnermist als Dung zur Selbstabholung
- Im Februar wurde der Milchautomat abgebaut und steht den Kunden somit nicht mehr zur Verfügung.
- Der Kleintiermarkt findet ab sofort jetzt jeden 2. Samstag im Monat statt (nächster Termin: 9. März 2019).

## Futtermittel

Winter-Vogelfutter  
Holzbriketts von ROBETA  
JOSERA Hunde- & Katzenfutter

- BARF-Tiefkühlfleisch
- Saatgut und Dünger
- Wurstwaren & Honig

**Frische Eier  
aus  
Freilandhaltung!**

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**MARKHOFF**



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

# Gabriele Förder-Hoff: Profil schärfen als „Drei-Sterne und bett + bike zertifiziertes Hotel“

**Templin (DM).** Das Hotel Eichwerder in der Werderstraße in Templin hat eine neue Eigentümerin. Gabriele Förder-Hoff hat sich einen Traum erfüllt, mit 58 Jahren noch einmal etwas ganz anderes zu machen als in den vergangenen 30 Jahren. Da war sie Referatsleiterin im Potsdamer Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur, verantwortete zuletzt den Haushalt des Ministeriums von 850 Millionen Euro im Jahr. Für etliche Monate war die Verwaltungs- und Finanzexpertin sogar als kommissarische Kanzlerin der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg berufen worden und betreute die Zusammenführung von zwei Hochschulverwaltungen nach der Neugründung der BTUCs in 2014. Auch bei „Kulturland Brandenburg“, der Dachmarke für kulturelle Vielfalt im Land Brandenburg, hat sie ihre Spuren hinterlassen. Insofern sei es gar

nicht so etwas ganz anderes, ein kleines, aber schickes Hotel in einer wunderschönen Kleinstadt zu führen. „Denn alles das, was ich in den vielen Jahren der Arbeit in Potsdam gelernt habe, kann ich auch hier anwenden“, ist sie überzeugt. Und vertraut mit den Menschen in der Uckermark ist sie ohnehin. Denn seit 28 Jahren wohnt Gabriele Förder-Hoff in Herzfelde. Trotz des notwendigen wöchentlichen Pendelns in die Landeshauptstadt war sie als Vorsitzende des Fördervereins für Kirchenmusik in der evangelischen Kirchengemeinde Herzfelde e.V. ehrenamtlich tätig. Von sich selbst sagt sie, gut vernetzt in den Strukturen der Uckermark zu sein. Das werde sich mit Sicherheit auch aufs Geschäft auswirken. Es sei schon ein wenig Glück gewesen, dass die vorherige Eigentümerin, Angela Kleinschmidt, das Hotel gerade zum jetzigen Zeitpunkt verkaufen wollte. Denn gesucht hatte Gabriele Förder-Hoff nach einem geeigneten Objekt schon seit fast zwei Jahren. Das Hotel Eichwerder möchte sie



*Gabriele Förder-Hoff hat das Hotel Eichwerder gekauft.*

als „Drei-Sterne und bett + bike zertifiziertes Hotel“ in der kommenden Zeit im Profil weiter schärfen. „Gemeinsam mit meinem Team möchte ich den Bedürfnissen unserer Gäste nach einem ausgewogenen Verhältnis zwischen Aktiv- und Natururlaub auf der einen und Erholung und Entspannung auf der anderen Seite Rechnung tragen“, berichtet sie von ihren Plänen. Auch die Themen-schwerpunkte der Kurstadt Templin will sie zusammen mit den Partnern aufgreifen, bestehende Angebote fortführen und neue entwickeln. „Dazu erarbeiten wir derzeit mit einem jungen Unternehmen ein passendes neues Kommunikationskonzept.“ Als Innenstadthotel sollen Familien mit und ohne Kinder Urlaub machen und von hier aus die Region erkunden oder Verwandte und Freunde in Templin und Umgebung besuchen. „Und natürlich heißen wir unsere Firmenkunden und Geschäftsreisenden auch in Zukunft herzlich willkommen. Für sie wollen wir unsere Angebote ebenfalls ausweiten.“ Das Hotel soll aber ein



Hotel garni (Frühstück) bleiben. An einen Restaurant-Betrieb ist nicht gedacht. Für den kleinen Hunger zwischendurch bietet das Team seinen Gästen zusätzlich eine kleine Auswahl an Speisen und Kuchen und natürlich weiter Lunchpakete für die Ausflüge an. „Bei unserem Frühstücksbuffet und den selbst zubereiteten Speisen legen wir Wert auf Produkte aus der Region und deren nachhaltige biozertifizierte Erzeugung“, so Gabriele Förder-Hoff. Auch Menschen mit besonderen Ansprüchen sollen im Hotel voll



auf ihre Kosten kommen. Bei Bedarf wird eine laktosefreie, vegane sowie glutenfreie Vielfalt angeboten. Für Familienfeiern, Veranstaltungen und Seminare richtet Gabriele Förder-Hoff derzeit einen Fest-, Begegnungs- und Seminarraum im Erdgeschoss ein, der zum Kommunikationsort des Hotels und als Fenster zur Stadt und Umgebung entwickelt werden soll. Diesen können Gäste, aber auch Templiner ab April 2019 buchen. In veranstaltungsfreien Zeiten dient dieser Raum allen Hotelgästen als Auf-

halts- und Kommunikationsort. „Wir hoffen so, insbesondere in den Wintermonaten oder bei Regentagen, unseren Gästen noch mehr Behaglichkeit und zusätzliche Aufenthaltsqualität zu bieten.“ Für alle, die neben dem Aktivurlaub in freier Natur Erholung und geistige Klarheit bei Yoga, Meditation und anderen Entspannungs- und Fitnessmethoden suchen, plant sie, ein Studio in der obersten Etage des Hauses einzurichten. Hier sollen Gäste zukünftig die Möglichkeit erhalten, auf 50 Quadratmetern in kleinen Gruppen oder auch individuell, abgeschieden von der Betriebsamkeit des Tages, ihrer jeweiligen Praxis nachzugehen. Neben diesen Erweiterungen und räumlichen Zusatzangeboten werden einige notwendige Renovierungsarbeiten am und im Haus vorgenommen.

#### **Kontakt:**

Hotel Garni „Zum Eichwerder“  
Werderstraße 38  
17268 Templin  
Tel.: 03987 4941410  
Fax: 03987 4941411  
Mail: kontakt@hoteleichwerder.de



## Der 1. Templiner Familienparcours

vom 3. bis zum 5. Mai 2019

Haben Sie Lust auf ein Familienwochenende voller Sport und Spaß? Dann markieren Sie sich schon mal den 3. bis 5. Mai 2019 in Ihrem Kalender. An diesem Wochenende findet der 1. Templiner Familienparcours statt – ein spielerischer Teamwettbewerb für Groß und Klein.



Dabei absolvieren die Teilnehmer mit dem Fahrrad einen Kurs von insgesamt ca. 16 km Länge, der am El Dorado Templin beginnt und über das AHORN Seehotel Templin und die NaturTherme Templin

wieder zurück zum El Dorado führt. An allen drei Stationen erwarten die Teilnehmer familiengerechte Aufgaben, die Geschicklichkeit und Teamgeist erfordern.

750 Jahre  
**TEMPLIN**  
1270 - 2020

### Teilnehmen können

- alle ab 10 Jahren
- bis zu 200 Teams;
- mit jeweils 2 bis 5 Teammitgliedern;
- bestehen aus mindestens einem Erwachsenen und einem Kind bzw. Jugendlichen;
- Teammitglieder können Eltern und Kinder; Großeltern und Enkel; Geschwister, Onkel, Tanten, Nichten und Neffen, Freunde sein
- Sie können Ihre eigenen Fahrräder mitbringen oder bei uns für 5,00 € pro Rad leihen.

Anmelden können Sie sich ab dem 15. Februar auf unserem Buchungsportal unter [www.templiner-familien-parcours.de](http://www.templiner-familien-parcours.de) Außerdem erfahren Sie dort alles Weitere. **Wir freuen uns auf Sie!**

### Ablauf, Strecke und Stationen

#### So läuft der 1. Templiner Familienparcours ab:

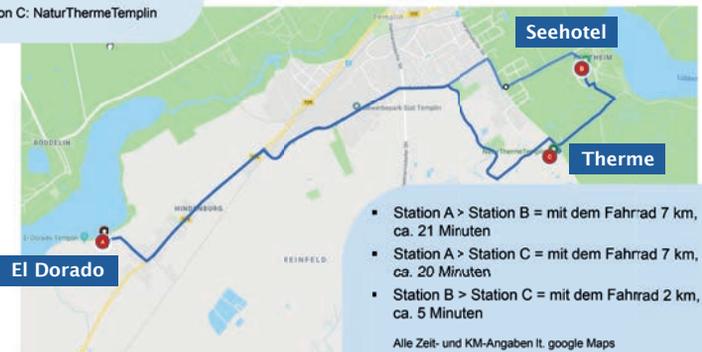
<b>Freitag, 3. Mai 2019</b>	Ankunft am jeweiligen Übernachtungsort
ab 12:00 Uhr	
ab 18:00 Uhr	Begrüßung, Infos und Unterlagen zur Strecke und den Stationen, gemeinsames Nudelessen im El Dorado Templin
<b>Samstag, 4. Mai 2019</b>	Treffen aller Teilnehmer im El Dorado Templin, Eröffnung des Wettkampftages
10:00 Uhr	
10:30 Uhr	Startschuss für die ersten 40 Teams, die weiteren Teams gehen ebenfalls in Gruppen von ca. 40 im Abstand von jeweils 10 Minuten an den Start (zur Streckenführung und den Stationen siehe weiter unten)
ca. ab 15:00 Uhr	Zieleinlauf und Abgabe der Wertungskarten
ab 17:00 Uhr	Auswertung der Wertungskarten
18:30 Uhr	Siegerehrung
19:00 Uhr	Party für alle
<b>Sonntag, 5. Mai 2019</b>	Frühstück und Abreise

## Streckenführung und Stationen

Start und Ziel ist das El Dorado Templin, wo sich auch eine Wettkampfstation befindet. Von dort brechen die Teams zu den beiden anderen Wettkampfstationen, dem AHORN Seehotel und der NaturThermeTemplin auf. Hier die Streckenführung:

- Station A: El Dorado Templin
- Station B: AHORN Seehotel Templin
- Station C: NaturThermeTemplin

### ROUTEN ZWISCHEN DEN STATIONEN



Um Staus und lange Wartezeiten an den Stationen zu vermeiden, werden die Teams in die Gruppen A, B und C aufgeteilt, die jeweils an einer anderen Station beginnen:

#### Gruppe A

1. Station – El Dorado, 2. Station – NaturThermeTemplin, 3. Station – AHORN Seehotel

#### Gruppe B

1. Station – AHORN Seehotel, 2. Station – NaturThermeTemplin, 3. Station – El Dorado

#### Gruppe C

1. Station – NaturThermeTemplin, 2. Station – AHORN Seehotel, 3. Station – El Dorado

## Das erwartet Sie an den einzelnen Stationen

Wie sollte es anders sein – die Aufgaben an Station A, dem El Dorado Templin, sind zünftig-westernmäßig, jippiah-hel!

#### Axtwerfen

Die Teilnehmer haben die Aufgabe, an der Axtwurfstation drei Äxte zu werfen und damit drei Ziele zu treffen. Dafür gibt es für jede Axt, die im Ziel stecken bleibt, jeweils einen Punkt. Werden alle drei Ziele getroffen, gibt es einen Zusatzpunkt. Die Gesamtpunktzahl an dieser Station liegt also bei maximal vier Punkten. Die Äxte können von einer oder verschiedenen Personen geworfen werden.

#### Cowboystiefel-Zielwurf

Es gilt, insgesamt drei Cowboystiefel in ein Whiskeyfass zu werfen. Für jeden Treffer

gibt es einen Punkt. Werden alle drei Stiefel versenkt, gibt es einen Extrapunkt. Die Höchstpunktzahl an dieser Station beträgt somit vier Punkte.

#### Hufeisenwerfen

Die Aufgabe besteht darin, drei Hufeisen um einen senkrechten Stab zu werfen, der ca. 3 m entfernt steht. Jedes Hufeisen, welches den Stab umfasst, wird mit drei Punkte bewertet. Hufeisen, die nach ihrer Landung am Stab angelehnt stehen, ergeben zwei Punkte und Hufeisen, die eine Hufeisenlänge entfernt liegen bleiben, erhalten einen Punkt. Die maximale Gesamtpunktzahl an dieser Station liegt bei 9 Punkten.

Insgesamt können im El Dorado Templin 17 Punkte erreicht werden.

Auch an Station B, dem AHORN Seehotel Templin, geht es um Zielgenauigkeit.

#### Bogenschießen

Nach einer kurzen Einweisung geht es hier darum, mit 3 Pfeilen so viele Punkte wie möglich auf der Zielscheibe zu erschießen. Einen Zusatzpunkt gibt es, wenn die angehängten Luftballons zerschossen wurden.

#### Disc Golf

Ziel ist es hier, mit 3 über eine Distanz von ca. 15 Metern im Ziel unter zu bringen. Der Ausgangspunkt ist etwas erhöht und das Ziel befindet sich auf dem Boden. Treffer im äußeren Ring bringen 1 Punkt, im mittleren Ring 2 Punkte und in der Mitte 3 Punkte.

#### Torwandschießen

Die Teilnehmer haben die Aufgabe, 3 Bälle in die Löcher der Torwand zu schießen. Pro Treffer gibt es einen Punkt.

#### Wassereimer-Parcour

Konzentration und Teamfähigkeit – darauf kommt es bei der nächsten Station an! Die Teilnehmer bekommen einen vollen Wassereimer gereicht und dieser muss einen kleinen Hindernisparcour überwinden. Je mehr Wasser am Ende im Messbecher landet, desto mehr Punkte gibt es. Und damit das Ganze auch an Tempo gewinnt, treten immer 2 Familien parallel an und die, die schneller fertig ist, erhält noch 2 Extrapunkte.

#### Entenangeln XXL

Die Teilnehmer müssen hier nicht nur in unserem Außenbecken in einem Boot paddeln, sondern gleichzeitig noch Geschicklichkeit und Fingerspitzengefühl unter Beweis stellen. Was es früher für Kinder auf dem altbekannten Jahrmarkt in kleinerer Größe gab, gibt's nun für einen Tag in überdimensionaler Ausführung – das Entenangeln! Die Teilnehmer



In der **NaturThermeTemplin, unserer Station C**, ist Geschicklichkeit gefragt und natürlich hat jede von ihnen mit Wasser zu tun! Nach Ankunft der Familien im Außenbereich des Bades der Templiner Therme und dem Festhalten der Zwischenzeiten, müssen die Teilnehmer erst einmal das „Fischmonster“ Snappy überwinden, bevor es an die richtigen Prüfungen geht.

#### Wasserbomben-Zielwerfen

Hier müssen die Teilnehmer ihre Treffsicherheit unter Beweis stellen, denn es geht ums Zielwerfen mit Wasserbomben. An der Wurfstation gibt es 5 verschiedene Holzfiguren, die bei einem Treffer nach hinten klappen. Dafür gibt es jeweils einen Punkt. Jede Familie bekommt 5 Wasserbomben, hat also die entsprechende Anzahl Würfe.

müssen es schaffen, in 2 Minuten so viele Enten wie möglich zu angeln. Nach Ablauf der Zeit müssen die Teilnehmer stoppen, das Boot verlassen und die Enten werden gezählt. Hier gilt pro Ente gibt es einen Punkt. Mal sehen welchen Familien es gelingt nicht aus dem Ruder zu geraten!

## Wir versprechen Ihnen einen Riesenspaß. Machen Sie mit!

Der 1. Templiner Familienparcour ist Bestandteil des Templiner Familiensommers und ist ein Gemeinschaftsprojekt der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH, des AHORN Seehotels Templin, des El Dorado Templin und der NaturThermeTemplin.

## Physiotherapeut\*innen zur Verstärkung unseres Teams gesucht



### Für unsere Praxis suchen wir Physiotherapeut\*innen für 35 - 40 Stunden in der Woche

Sie sollten mindestens Erfahrungen haben in:

- manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- KG-ZNS nach Bobath für Erwachsene und gegebenenfalls Kinder

Friedrich-Engels-Straße 15 17268 Templin  
Tel.: 03987 401717 • Fax: 03987 2095439  
Physio\_Kroll@yahoo.com

## Genießen Sie die Winterzeit im Restaurant Barberino



### Jeden Sonntag Brunch für die ganze Familie

von 11.00 bis 14.00 Uhr

Kaffee, Tee, Orangensaft  
sowie köstlichen warmen und kalten Speisen  
18,90 Euro pro Person

(an den Feiertagen pro Person 22,00 Euro)

### Unser Geschenk für Sie!

Bis 31. März erhalten Sie zum Essen  
von Montag bis Donnerstag ein Getränk  
auf Kosten unseres Hauses.

(ausgeschlossen sind Cocktails, Ferien und Feiertage)



Öffnungszeiten:

Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# Band Karussell spielt am 23. März 2019 im Seehotel



mit einem großen Potential an Live-Erfahrung, einer übergreifenden Spielfreude und einem exzellenten Zusammenspiel nimmt Karussell das Publikum mit, überzeugt auf der Bühne mit ehrlicher handgemachter Musik, begegnet dem Publikum hautnah und begibt sich mit ihm in einen emotionalen Dialog.

So wird Karussell 2019 mit dem aktuellen Programm „Ka-

**Templin.** Während einer längeren schöpferischen Pause hat die Band unzählige Konzerte im In- und Ausland gespielt, es wurde der Kinofilm „Karussell - 4 Tage auf Hiddensee“ produziert und es entstand der Dokumentarfilm „Ela singt“, welcher zum Schweriner Filmkunstfest 2017 ausgezeichnet wurde.

Diese so erfüllte, intensive, ereignisreiche Zeit, geprägt von vielen interessanten Begegnungen, Gesprächen und Erfahrungen, war Inspiration und Herausforderung für eine neue schöpferische Phase.

Mit dem 9. Album „Erdenwind“ (2018) knüpft Karussell gereift und gewachsen an das 2011 erschienene Album „Loslassen“ an. Die Band bewahrt ihren Anspruch an Musik und Text und bietet dem Hörer zeitgemäßen Sound und exzellente Arrangements.

Die Komponisten und Texter der Band Karussell Joe Raschke, Reinhard Huth und Jan - 4 Tage auf Hiddensee“ produziert und es entstand der Dokumentarfilm „Ela singt“, welcher zum Schweriner Filmkunstfest 2017 ausgezeichnet wurde.

letzlich harmonischen Gesamtwerk zusammen.

Die Texte sind geprägt von einer Poesie, die sich direkt an die Menschen richtet, Geschichten erzählt, ihnen aus der Seele spricht, nicht belehrt, Seele und Geist inspiriert und viel Spielraum für eigene Gedanken und Interpretation zulässt.

Die unerschöpflichen technischen Möglichkeiten einer Studioproduktion prägen den Anspruch des Zuhörers, verwöhnen das Ohr. Aber auch als leidenschaftliche Live-Band



russell - die großen Hits“ und dem neue Album „Erdenwind“ auf Tour sein. In den Monaten Juli und August touren die Musiker in ihrer „zweiten Heimat“, in Mecklenburg Vorpommern, und sie freuen sich besonders auf das Konzert am 23. März im AHORN Seehotel Templin.

Im Mai sind Konzerte in Belgien geplant und im Herbst 2019 wird es eine Konzertreihe in auserwählten Kirchen geben. Das Jahr 2020 wird mit der Klubbtour „Hautnah“ beginnen.

## Wir suchen ab sofort einen engagierten, zuverlässigen und hoch motivierten Mitarbeiter

zur Verstärkung unseres Teams für die Fertigung von Kunststofffenstern und -türen, sowie für die Montage von Bauelementen

Voraussetzung für die Anstellung in Vollzeit sind Teamfähigkeit, handwerkliches Geschick und selbstständiges Arbeiten; Erfahrungen in der Herstellung von Fenstern und Türen, sowie deren Montage.

Ein Führerschein der Klasse BE ist eine weitere Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen die Mitarbeit in unserem familiär geführten Unternehmen. Unser 6-köpfiges Team befasst sich mit der Herstellung von Kunststofffenstern und -türen, sowie der Montage von vorgefertigten Bauelementen.

Als Stundenlohn bieten wir Ihnen 14,25 €, wobei bei qualifizierter Arbeit dieser gesteigert werden kann. Desweiteren bezahlen wir die Fahrt zum Einsatzort sowie anfallende Überstunden.

Sollten Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns über Ihre Bewerbung in schriftlicher Form freuen.

Vorzugsweise senden sie Ihre Bewerbung per E-Mail an:  
post@fensterbau-haenler.de

Fensterbau Hänler GmbH • Goethestraße 3 • 17268 Templin • Tel. 03987-54646



Hänler

Fenster  
Türen  
Rollladen

Kunststoff  
Holz  
Aluminium

# Möbelhaus Kuck

*doch mal rein*

**Computerplanung**



**Aufmaß-Service**



**Bestpreis-Garantie**



**Fachgerechte Montage**



**Günstige Finanzierung**

**TEMPLIN**

**Möbelhaus Kuck**  
*doch mal rein*

**Ludwigshof**

# Möbelhaus Kuck

*doch mal rein*

[www.moebelhaus-kuck.de](http://www.moebelhaus-kuck.de)

## PURES KOCHVERGNÜGEN IM ZUHAUSE

Liebe Freunde schöner Küchen, wir versprechen nicht zu viel: Längst ist die Küche ein absoluter Lieblingsplatz im Zuhause. Dafür sorgt nicht nur der Duft selbstgemachter Köstlichkeiten! Die Küche ist vielmehr zentraler Treffpunkt für Familie, Freunde und Gäste. Hier wird diskutiert und gelacht, hier werden Pläne geschmiedet und Partys gefeiert, hier wird gelernt und experimentiert.

Und: Sie ist Ausdruck der Persönlichkeit. In der individuellen Planungsvielfalt und den unzähligen optischen Möglichkeiten ist für jeden Geschmack, jeden Ausstattungswunsch und jedes Budget eine Küche dabei, die allen Ansprüchen gerecht wird.

Auf über 2000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche bekommen Sie ein Gefühl dafür, was möglich ist.

Als exklusiver Topline-Händler sind wir gerne für Sie da, um mit Ihnen gemeinsam Ihren neuen Lieblingsplatz zu kreieren und für Sie umzusetzen.



## WILLKOMMEN ZUHAUSE

Zuhause sein, das ist zuallererst ein Gefühl. In erster Linie sorgen Familie, Freunde und das soziale Umfeld dafür, sich wirklich heimisch zu fühlen. Doch spätestens, wenn es ums Rundum-Wohlfühlen in den eigenen vier Wänden geht, dann kommt auch die richtige Einrichtung ins Spiel. Sie verleiht dem individuellen Geschmack Ausdruck, sie lädt zum Entspannen und zum Miteinandersein ein.

Mit den Möbeln aus der neuen Topline-Wohncollection, die wir Ihnen auf den folgenden Seiten in all ihren Facetten präsentieren, unterstützen wir Sie dabei, in einem Zuhause anzukommen, das vollends auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche abgestimmt ist. Dank der Mitgliedschaft im GfM-Trend-Möbelein-kaufverband dürfen Sie sich außerdem über ein exzellentes Preis-Leistungs-Verhältnis freuen.

Tauchen Sie ein in ein vielfältiges Möbelsortiment, das keine Wünsche offen lässt und Ihnen ein Wohngefühl der Extraklasse beschert! Lassen Sie sich inspirieren und verwirklichen Sie Ihre Einrichtungsträume - wir beraten Sie gerne persönlich.



## **FIT FÜR DEN TAG DURCH ERHOLSAMEN SCHLAF**

Während des Schlafs erholt sich der Körper, der Stoffwechsel läuft auf Hochtouren und der Schlafende verarbeitet Erlebnisse des Tages. Damit all das ungestört stattfindet, muss die Nacht erholsam sein. Die Gesundheit des Rückens ist ein weiterer Aspekt, der bei der Wahl der geeigneten Matratze eine wichtige Rolle spielt.



## **GUTER SCHLAF HAT SYSTEM**



Aller guten Dinge sind drei! Ein Motto, das wohl passend zu diesem Boxspring-Systembett entstanden sein muss. Hier stehen neben 3 verschiedenen Breiten und ebenso vielen Längen auch 3 verschiedene Kopfteile, wiederum in jeweils 3 Höhen zur Wahl. Auch bei den Füßen, Toppnern, Unterbauten und Matratzen kann zwischen 3 Varianten gewählt werden.



# **Möbelhaus Kuck**

*doch mal rein*

# Möbelhaus Kuck

## doch mal rein

## Rundum-Service und Best-Preis-Garantie im Möbelhaus Kuck

„Möbelkauf ist Vertrauenssache“, sagt Andreas Kuck, Inhaber des Möbelhauses Kuck in Templin. Mit dem Rundum-Service wird der Möbelkauf für Kunden zum unbeschwerten Erlebnis. Angefangen bei der Planung und der Beratung über die Lieferung und die Montage bis zur kostenlosen umweltgerechten Entsorgung der Altmöbel – der Service des Möbelhauses Kuck lässt keine Wünsche offen. Wie bei allen Produkten können Kunden sich auch bei allen Serviceleistungen stets auf Top-



Andreas Kuck und COOKIE, sein Controlling & Sicherheitsbeauftragter, freuen sich auf Ihren Besuch im Möbelhaus.

Qualität verlassen. „Um Ihnen all das zum Bestpreis anbieten zu können, haben wir uns dem GfM-Trend-Einkaufsverbund angeschlossen“, erklärt Andreas Kuck. Mehr als 700 mittelständische Küchen- und Möbelhändler aus zahlreichen Ländern haben sich hier zusammengeschlossen, um ihren Kunden hochwertige Produkte zu Preisen anbieten zu können, die

ansonsten nur mit der Marktmacht eines Branchenriesen zu erzielen wären. Auf diese Weise gelingt es, den individuellen Service und die Kundennähe des mittelständischen Händlers vor Ort mit den Kostenvorteilen des anonymen Massengeschäfts zu verbinden.

„Unsere Antwort auf die Herausforderung durch die Wettbewerber des Online-Handels besteht nicht darin, über den

Niedergang des traditionellen stationären Handels zu klagen“, so der Inhaber. Stattdessen besteht Antwort darin, Kunden all das zu bieten, was sie im Internet niemals finden werden. Dazu zählt ein umfangreiches Sortiment, das für jeden Geschmack das Richtige bietet, von klassisch bis modern. „Qualität zum Anfassen und Ausprobieren, das ist unsere 360-Grad-Ansicht.“ Präsentiert von freund-

lichen und geschulten Mitarbeitern, die auch auf die individuellen Wünsche eingehen. Dabei stellen die Mitarbeiter des Möbelhauses Kuck jeden Tag aufs Neue unter Beweis, dass perfekter Service und Kundenorientierung nur möglich sind, wo Kunden noch mehr als Kundennummern sind.

**Übrigens:** Das innovative Beleuchtungskonzept lässt das hochwertige Sortiment nicht nur

im besten Licht erscheinen, sondern senkt den Energieverbrauch dabei auch spürbar. Auch deswegen wurde das Möbelhaus mit dem „Grünen Daumen“ ausgezeichnet. Rundum-Service und Best-Preis-Garantie im Möbelhaus Kuck.



Möbelhaus Kuck | Hindenburger Str. 7 | 17268 Templin  
 Telefon: 03987 209116 | Fax: 03987 209120  
 www.moebelhaus-kuck.de | info@moebelhaus-kuck.de

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 09:30 - 18:00 Uhr | Do 09:30 - 20:00 Uhr  
 Sa 10:00 - 16:00 Uhr

Anzeige

## 4. Brandenburgische Rutschmeisterschaft



Action, Spaß & Geschwindigkeit - darauf kommt es beim Wett-rutschen an! Ob man als Teilnehmer frohen Mutes "in die Röhre guckt" und um die regionale Meisterschaft rutscht oder sich als Zuschauer versammelt und die Teilnehmenden kräftig anfeuert, an diesem Nachmittag steht das Rutschen im Mittelpunkt in der Templiner NaturTherme. In Kooperation mit Pomerania Whales und dem DRV Deutscher Rennrutsch Verband e.V. wird am 16. März 2019 ab 14 Uhr in der NaturTherme-Templin die 4. Brandenburgische Rutschmeisterschaft ausgetragen. Die Anmeldung erfolgt beim Auslauf der Rutsche beim Bademeister-Team und teilnehmen kann jeder, der sich fit genug fühlt und Spaß am Rutschen hat. Neben dem normalen Eintritt in die Therme gibt es keine gesonderte Teilnahmegebühr. Gesucht werden die schnellsten Rutscherinnen und Rutscher in den Wertungsklassen Damen, Herren und Kinder bis 15 Jahre. Jeder Teilnehmende absolviert 3 Rutschläufe. Die besten Drei der jeweiligen Gruppen

erhalten eine Medaille, eine Urkunde sowie weitere tolle Preise! Im letzten Jahr gab es schon über 60 Teilnehmer, die mit Ehrgeiz und jeder Menge Spaß ins Rennen gingen.



**Entspannt ans Ziel & Sparen mit der RB63** >> Seit dem 09. Dezember 2018 gibt es nach 12 Jahren wieder eine durchgehende Zugverbindung von Eberswalde nach Templin. So kommt man mit der RB63 von der Waldstadt in die Bäderstadt in nur einer Stunde. Diese umweltfreundliche Art zu reisen unterstützen wir gern: Wer aus Richtung Eberswalde mit dem Zug anreist und die Therme besucht, erhält bei Vorlage eines tagesaktuellen Tickets 10 % Ermäßigung für eine Person auf den Eintritt.

### LANGE NACHT DER THERME „Neonlicht“ am 01. März 2019

Am Freitag, den 1. März 2019 können Sie ihren neonfarbenen Badeanzug endlich wieder tragen, denn unser Motto lautet diesmal "Neonlicht"!

Die Thermalsole-Badeland-schaft, der Saunabereich und die gastronomischen Bereiche haben an diesem Tag wieder bis 24:00 Uhr geöffnet und bieten Nachtschwärmern besondere Highlights. DJ-Musik mit den Hits der 80er & 90er Jahre - als neonfarben noch total im Trend lagen - sorgt den ganzen Abend für die richtige Partystimmung.

Und damit jeder Gast ein bisschen leuchten kann, werden gratis Neonarmbänder verteilt! Als kulinarisches Spezialangebot stehen Hähnchen mit Knoblauchsoße und Sepianudeln Schokopudding mit Joghurt und der Cocktail „Orgasmus“ auf der Karte. In der Sauna warten Spezial-Aufgüsse wie „Neon is a dancer“ oder „Zuckersüße Erleuchtung“ auf die Gäste.

**Ab 17:30 Uhr bis 24:00 Uhr gelten folgende Tarife:**

Erwachsene Bad: 12,50€  
Kinder (4-14 Jahre) Bad: 7,00€  
Erwachsene Sauna: 19,00€  
Kinder (4-14 Jahre) Sauna: 13,50€



**NaturThermeTemplin GmbH**

Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin

Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de

[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

## Die Familientherme in Brandenburg

# TMT ist auf gutem Weg, benötigt aber mehr Tempo

## Interview mit Ernst Volkhardt, Geschäftsführer der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH und der NaturThermeTemplin GmbH



Herr Volkhardt, im August 2017 ist im Kurstadtjournal schon einmal ein größeres Interview zur Entwicklung der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH mit Ihnen erschienen (nachzulesen hier: <https://templin.de/wir-uber-uns/geschichten-aus-dem-historischen-rathaus/geschäftsführer-ernst-volkhardt>).

Inzwischen sind 19 Monate vergangen, und das Kurstadtjournal möchte heute von Ihnen wissen, was sich seitdem in der städtischen Marketinggesellschaft getan hat, welche Ziele die Gesellschaft erreicht hat, welche Baustellen Sie noch sehen und wo es in den nächsten Jahren mit der TMT hingehen soll.

### Noch einmal zur Erinnerung: Welche Aufgaben hat die TMT?

Unsere Aufgaben sind das touristische und das städtische Marketing zur Unterstützung des städtischen Gewerbes - dabei arbeiten wir eng mit der städtischen Kurstadtentwicklung und der Wirtschaftsförderung zusammen. Außerdem betreiben wir die Tourist-Information und organisieren Veranstaltungen - hauptsächlich auf dem Marktplatz, aber auch auf der Kurmeile oder im großen Saal der NaturThermeTemplin.

### Wie wichtig ist Ihre Arbeit für Templin?

Immens wichtig! Viel wichtiger, als viele Templiner vermuten. Deshalb haben wir uns vorgenommen, künftig stärker nach dem Motto „Tue Gutes und rede darüber!“ zu agieren. Abgesehen von unseren ureigenen Aktivitäten sind wir das Bindeglied zwischen den vielen öffentlichen, gewerblichen und auch privaten Akteuren in der Stadt. Viele wollen sich engagieren, haben dabei aber oft sehr unterschiedliche Interessen. Wir können ihnen dabei helfen, das gemeinsame Interesse zu sehen – nämlich Templin voranzubringen und dann auch gemeinsam zu handeln.

**Umso wichtiger ist das Ansehen der TMT in der Stadt. Im Interview von 2017 sagten Sie: „Die TMT hat in der Vergangenheit nicht immer ein gutes Bild abgegeben, deshalb schlägt unserer Arbeit immer noch Skepsis entgegen.“ Hat sich die Skepsis gelegt?**

Zum Teil schlägt uns immer noch Skepsis entgegen. Aber: Ja, das Team konnte diese um einiges abbauen, sowohl bei der Bevölkerung als auch bei Entscheidungsträgern und Partnern.

### Woran liegt das?

Zum einen haben wir uns intensiv mit unserer eigenen Arbeit auseinandergesetzt, zum anderen haben wir auch Anregungen von außen aufgenommen. Ein gutes Beispiel dafür ist der Weihnachtsmarkt: 2017 haben wir sehr viel Kritik dafür geerntet. Nach der Auswertung der Veranstaltung gemeinsam mit den damaligen Partnern haben wir für 2018 ein neues Konzept entwickelt und umgesetzt, das sehr gut angekommen ist. Wir sind viel professioneller geworden. Und das werden wir fortsetzen.

### Gab es seit August 2017 Projekte, denen die TMT nicht gewachsen war? Wenn ja, welche und warum?

Denen wir nicht gewachsen waren? So würde ich es nicht formulieren. Es gibt immer mal wieder Dinge, die nicht so funktionieren wie man sich das wünscht. Den Weihnachtsmarkt 2017 habe ich ja schon erwähnt, und dort haben wir dann im Folgejahr Korrekturen vorgenommen. Der Heimatkiosk ist auch so ein Fall - hier müssen wir noch dazulernen und beispielsweise die Produktpalette optimieren. Wir waren und sind nicht immer zufrieden, aber wir lernen dazu.

### Welche Projekte oder Entwicklungen sehen Sie als Erfolg an?

Auf jeden Fall die Besucherzahlen. Im Jahr 2012 hatte Templin 99.487 Übernachtungsgäste, 2018 waren es 126.579, das ist ein Zuwachs von ca. 27 Prozent. Die Anzahl der Übernachtungen ist im gleichen Zeitraum von 295.882 auf 363.560 bzw. 22 Prozent gestiegen. Mehr als ein Drittel aller Übernachtungsgäste der Uckermark kommen nach Templin. Es sieht so aus, als würde der Trend anhalten. Das ist natürlich das Verdienst vieler Akteure - und wir sind daran beteiligt.

Was das Stadtmarketing betrifft: Da ist der Templin-Gutschein ganz weit vorne. Wir wussten zwar, dass es eine gute Idee ist, ihn einzuführen. Dass er so beliebt werden würde, hat uns dann aber doch überrascht. Der Familienbrunch auf der Kurmeile gehört auch unbedingt dazu. Und wir haben zwei tolle Produkte entwickelt: das Malbuch und das Templin-Spiel in Form einer Stadtkarte.

### Wie lautet Ihr Fazit?

Wir sind auf einem guten Weg, aber noch lange nicht am Ziel. Bisher haben wir es zum Beispiel noch nicht geschafft, den Gesundheitstourismus wie geplant in Templin zu etablieren. Beim Familientourismus sind wir da schon ein gutes Stück weiter. Um es mal bildlich auszudrücken: Hinsichtlich der Familienorientierung sind wir auf halber Strecke, hinsichtlich der Gesundheitsorientierung laufen wir gerade erst los. Unsere Veranstaltungen konnten wir zwar spürbar verbessern, aber wir sehen auch noch deutliche Steigerungsmöglichkeiten. Und wir wollen die Saison-

randzeiten künftig besser auslasten. Mein Fazit: Wir bewegen uns, brauchen aber noch mehr Tempo.

**In dem schon erwähnten Interview sagten Sie: „In fünf Jahren haben wir den Ansatz, die Stadt ganzheitlich zu vermarkten, erfolgreich umgesetzt.“ Warum ist ein ganzheitliches Marketing für Templin sinnvoll oder sogar notwendig?**

Nur durch ganzheitliches Marketing können wir die Marke „Templin“ als familienorientierter Gesundheitsstandort erfolgreich aufbauen. Und das wiederum macht uns als touristisches Zentrum unverwechselbar. Stellen Sie sich vor, es gibt ca. 350 Kur- und Erholungsorte in Deutschland. Davon positionieren sich ca. 20 Standorte als familienorientiert. Dagegen müssen wir uns durchsetzen. Und das ist leichter, wenn wir unsere Kräfte bündeln und alle in die gleiche Richtung unterwegs sind. Deshalb ist die Arbeit der TMT eben auch so wichtig - wir sind sozusagen „das Schmierfett im Motor“, das alles am Laufen hält.

### Ist die TMT gut genug dafür aufgestellt?

Auch hier gilt – wir sind auf dem Weg. Was die Markenbildung betrifft: Wir haben zusammen mit drei großen Templiner Touristikern – dem AHORN Seehotel, dem El Dorado und der Therme - gerade eine neue Veranstaltung ins Leben gerufen, den Templiner Familienparcours. In diesem Gemeinschaftsevent verbinden wir unmittelbar die Familienorientierung mit dem Gesundheitsaspekt. Außerdem wollen wir stärker, größer, professioneller werden und damit mehr freie Ressourcen schaffen, die wir für die Sacharbeit einsetzen können. Z.B. peilen wir für 2019 eine Marketingkooperation mit Lychen an. Das ist zwar noch nicht ganz in trockenen Tüchern, aber ich gehe davon aus, dass das Projekt zustande kommt. Später kommt das Museum hinzu. Wir konnten mit unserem Konzept die Stadtverordneten davon überzeugen, uns mit überwältigender Mehrheit den Zuschlag zu geben. Auch der Kiosk war ein Schritt in diese Richtung. Wir haben dann erst einmal die Aufgabe, die genannten Bereiche zu integrieren und die TMT umzustrukturieren. Sobald wir das gemeistert haben, sind wir offen für weitere Geschäftsfelder. Am Ende des Tages brauchen wir eine schlagkräftige Vermarktungsorganisation für Templin - auch und gerade, wenn der derzeit immer noch boomende Deutschland-Tourismus irgendwann schwächer wird. Dann können wir dem etwas entgegensetzen.

**Das klingt nach viel Arbeit für die TMT, aber auch für Sie selbst. Nun sind Sie ja nicht nur der Geschäftsführer der TMT, sondern auch der NaturThermeTemplin. Das sind genaugenommen zwei Vollzeitjobs. Schaffen Sie das?**

Bisher sehr gut. Das Geheimnis sind die Mitarbeiter. Ich kann mich auf meine Teams an beiden Standorten verlassen. Das heißt, ich muss nicht in jedes Detail einsteigen und kann mich auf die Entwicklung der beiden Gesellschaften und einzelne Projekte konzentrieren. Manchmal gebe ich auch nur den Anstoß und meine Mitarbeiter setzen das dann um – so ist

das zum Beispiel beim Familienparcours und beim Familienbrunch.

### Es gibt Stimmen in der Stadt, die für die TMT und Therme jeweils eigene, voneinander unabhängige Geschäftsführer fordern. Kennen Sie deren Argumente?

Ich kenne die Argumente nicht - bis auf eine Frage in der Stadtverordnetenversammlung wurde ich persönlich bisher nicht damit konfrontiert. Aber ich weiß, dass es diese Diskussion schon vor meinem Dienstantritt gab, die dann aber bis zur letzten Bürgermeisterwahl verstummt war.

### Was entgegnen Sie darauf?

Naja, zunächst einmal, wir würden diese Unterhaltung heute nicht führen, wenn Templin 2011 - vor der Gründung der TMT - die städtische Vermarktung der Therme übertragen hätte. Schauen wir mal in eines der bedeutendsten touristischen Zentren Brandenburgs, den Spreewald. In Lübbenau sind in einer Gesellschaft die städtische Wohnungsbaugesellschaft, zwei Bäder und noch weitere Geschäftsfelder vereint - unter einem Geschäftsführer. Machen wir es noch größer: In Bad Kissingen, einem Ort mit Millionen Übernachtungen im Jahr, ist ein Geschäftsführer unter anderem für das touristische und städtische Marketing, für den Kurpark und das Kurorchester zuständig, und er verantwortet ein wesentlich höheres Budget als ich. Es gibt noch unzählige Beispiele für Städte, in denen dies so gehandhabt wird.

Wir sollten davon wegkommen, alles kleinteilig anzulegen, wir sollten Dinge verbinden, ganzheitlich denken. Ich habe meine Haltung ja schon dargelegt. Größere Strukturen ermöglichen professionellere Strukturen und einen flexibleren Einsatz der Ressourcen.

Außerdem: Zwar wird die Höhe des städtischen Zuschusses für die TMT immer wieder kritisiert, aber nicht angepasst. Und das ist auch verständlich bei knappen Kassen. Das heißt aber, dass sich die TMT einen eigenen Geschäftsführer gar nicht leisten kann, es sei denn auf Kosten der Sacharbeit.

Die städtische Marketinggesellschaft und einer der bedeutendsten touristischen Leistungsträger sprechen mit einer Stimme und gehen in eine Richtung. Wenn jetzt der Geschäftsführer der TMT mit dem Geschäftsführer der Therme verhandelt (also ich mit mir selbst), z.B. über eine Kooperation oder das Sponsoring einer Veranstaltung, habe ich immer die Interessen beider Gesellschaften im Blick. Zwei getrennte Geschäftsführer hätten wahrscheinlich unterschiedliche Prioritäten. Vielleicht würde sich die Therme nicht mehr im bisherigen Maß an Veranstaltungen der TMT - z.B. als Sponsor - beteiligen. Das hätte Auswirkungen auf die Handlungsfähigkeit der TMT. Übrigens habe ich als Geschäftsführer der Therme noch mal ein ganz anderes Standing gegenüber den anderen großen Leistungsträgern, man spricht mehr auf Augenhöhe und hat bei Projekten immer bereits einen großen Leistungsträger im Boot.

### Sehen Sie auch Vorteile in einer Trennung?

Ich finde es selbstverständlich und absolut sinnvoll, dass beide Gesellschaften unter einem organisatorischen Dach sind. Womöglich habe ich deshalb darüber noch nie nachgedacht. Gewiss habe ich eine anspruchsvolle Aufgabe, die mich viel Zeit und Energie kostet. Aber: Wenn wir wachsen, uns weiter professionalisieren und uns richtig organisieren, entlastet das auch mich.

**Ihre Position ist also eindeutig: größer werden statt kleiner, ganzheitliche Vermarktung der Stadt, Zusammenarbeit. Das ist auch das Stichwort für meine nächste Frage: Das Stadtjubiläum steht im nächsten Jahr an, da ist Zusammenarbeit unerlässlich. Wie weit sind die Vorbereitungen denn gediehen?**

Seit dem 1. Januar ist unser Festkoordinator Martin Krüger mit an Bord. Der Kollege hat sich gut eingefunden, hat gute Ideen und inzwischen auch einen guten Überblick über die Wünsche der Templiner, über das, was möglich ist und was nicht. Wir hatten die 3. Ideenbörse, auf der wir unsere bisherige Planung vorgestellt haben und auf der wir noch weitere Anregungen gesammelt haben. Jeder, der noch mitmachen will, kann sich bei

Martin Krüger im Historischen Rathaus melden.

**Und noch eine letzte Frage. Sie sind jetzt seit Oktober 2015 Geschäftsführer der TMT und der Therme. Macht es Ihnen noch Spaß?**

Ja, sehr! Viel Arbeit, viel Spaß! Ich habe viel Freude daran, Templin gemeinsam mit allen Akteuren - der Stadtverwaltung, den Kollegen, den Partnern - weiterzuentwickeln. Das wiegt die kritischen Diskussionen, die in meinem Job aber völlig normal sind, bei Weitem auf. Ich möchte die Entwicklung der Stadt gerne weiterhin mit begleiten, gemeinsam mit meinen Kolleginnen und Kollegen.

**Vielen Dank!**



Eclipse Cross Diamant Edition 1.5  
Turbo-Benziner 120 kW (163 PS) 6-Gang

**20.490 EUR**

ASX Diamant Edition 1.6  
Benziner 86 kW (117 PS) 5-Gang

**18.490 EUR**

#### Eclipse Cross Diamant Edition inklusive:

- ▶ Auffahrwarnsystem mit Notbremsassistent
- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Leichtmetallfelgen u. v. m.

#### ASX Diamant Edition inklusive:

- ▶ Navigationssystem mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Klimaautomatik
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Leichtmetallfelgen u. v. m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Eclipse Cross Diamant Edition 1.5 Turbo-Benziner 120 kW (163 PS) 6-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,2; außerorts 6,3; kombiniert 7,0. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 159 g/km. Effizienzklasse D. **Eclipse Cross** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,7-6,7. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 175-154 g/km. Effizienzklasse D-C. **ASX Diamant Edition 1.6 Benziner 86 kW (117 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,4;

außerorts 5,5; kombiniert 6,2. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 141 g/km. Effizienzklasse C. **ASX** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,7-6,2. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 152-141 g/km. Effizienzklasse D-C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

#### Auto-Damm OHG

Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

# Kosmetik- und Beautystudio Zabrocki und Glorius

Im Herzen der Altstadt Templin, unmittelbar neben dem ältesten Gebäude der Stadt, befindet sich in der Berliner Straße das Kosmetik- und Beautystudio von Manuela Zabrocki und Ramona Glorius. 1998 von Manuela Zabrocki gegründet wurde es 2006 personell durch Ramona Glorius verstärkt. Die beiden Geschäftsinhaberinnen empfangen ganztägig ihre Kunden, die sich im Vorfeld einen Termin für eine kosmetische

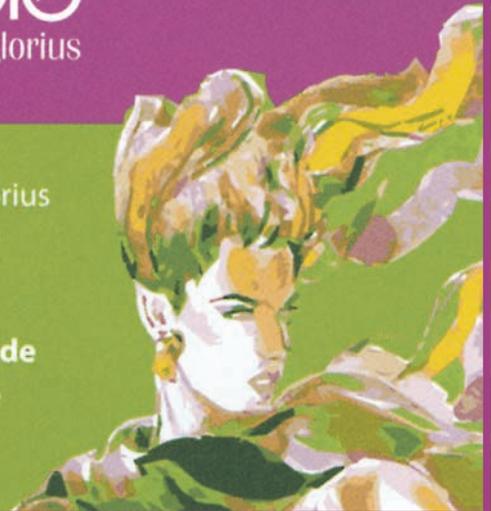
Gesichtsbehandlung, Pediküre oder eine entspannende Rückenmassage gebucht haben. Seit März 2016 bieten die beiden Kosmetikerinnen auch dauerhafte Haarentfernung mit intensivem Pulslicht (IPL) an. Mit erfolgreichem Lizenzabschluß zur Linergistin empfängt Ramona Glorius gern interessierte Kundinnen zu einem kostenlosen Kontur-Vorzeichnen für ein Permanent-Make Up der Augenbrauen, Lidstriche oder Lippen.

**kosmetikSTUDIO**  
manuela zabrocki & ramona glorius

Manuela Zabrocki & Ramona Glorius  
Berliner Straße 3 | 17268 Templin

Telefon (03 987) 55 19 55  
[www.kosmetikstudio-templin.de](http://www.kosmetikstudio-templin.de)  
[info@kosmetikstudio-templin.de](mailto:info@kosmetikstudio-templin.de)

Termine nach Vereinbarung



Sie kümmern sich um  
das Wichtige - **wir uns**  
um den Rest.



Foto: shutterstock.com

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

**GRAFIK+DRUCK**

**Ihr regionaler  
Druckdienstleister!**



HEGGMANN MEDIEN

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)



# Wild, Bärlauch und frische geangelte Heringe

## „Kleine Schorfheide“ hält am Frauentag besonderes Menü bereit

**Annenwalde (DM).** Der 8. März ist ein Tag, den Frauen in unserem Umfeld – Müttern, Schwestern, Lebenspartnerinnen, Cousinen, Omas, Kolleginnen – besondere Anerkennung zuteil werden zu lassen. Andreas Deylitz, Wirt in der „Kleinen Schorfheide“ in Annenwalde dankt an diesem Tag auf seine Weise, mit besonderen Gerichten. Für ihn und seine Mannschaft ist der 8. März ein Tag, an dem er richtig gut zu tun hat, an dem die kleine Gaststätte seit Jahren rappelvoll ist. Ge-

meinsam mit seiner Frau Diana hat er sich etwas Besonderes einfallen lassen. So wird jede Frau an diesem Tag in der „Kleinen Schorfheide“ mit einer Rose begrüßt, dazu gibt es ein Glas Sekt. Zwei Menüs sind in Vorbereitung. Die Gäste können wählen zwischen einem Fisch- oder einem Fleischgericht. „Mehr sollte nicht verraten werden, ein bisschen Überraschung sollte auch dabei sein“, schmunzelt er. Allerdings sollte man an die Reservierung denken.



## Bärlauchwochen

Traditionell im Frühling zaubert Andreas Deylitz aus einem besonderen Kraut außergewöhnlich schmackhafte Gerichte. Die Rede ist von Bärlauch. Etliche Stammgäste haben schon nach der traditionellen Bärlauch-Suppe gefragt, die es seit Jahren in der „Kleinen Schorfheide“ so ab Mitte März gibt, so Andreas Deylitz. Aber auch Flammkuchen mit Bärlauch, selbst gemachte Nudeln,

verfeinert mit dem Kraut, und Lachs mit Bärlauch-Soße, dazu wird es Schupfnudeln geben, sind auf der Karte. Wie Schupfnudeln besonders gut gelingen, verrät er so nebenbei. Den Kartoffelteig mit den Händen formen, kurz in kochendes Wasser geben, abschrecken und danach in Butter schwenken. Ein ganz besonderer Renner ist Rindersteak mit einer überbackener Bärlauch-Kruste.



Ab Anfang Februar bis Mitte März kann man die ersten Blätter entdecken, verrät Andreas Deylitz. Spätestens Anfang Juli ist die Saison beendet, da dann die Samen heranreifen. Bärlauch ist sehr druckempfindlich und hält sich nur ganz kurze Zeit frisch. Einen Tipp, Bärlauch aufzubewahren, hat Diana Deylitz parat. „Am besten legt man ihn in eine Plastiktüte, fügt einige Tropfen Wasser zu und bläst die Tüte auf, knotet sie zu und legt den Bärlauch so geschützt in das Gemüsefach des Kühlschranks. Wenn man Bärlauch einfriert, sollte er in gut verschlossenen Dosen lagern, damit nicht die ganze Truhe nach

Bärlauch duftet.“ Die Wirkung von Bärlauch soll ähnlich wie Knoblauch auch blutdruckausgleichend wirken und den Cholesterinspiegel senken. Außerdem soll sich Bärlauch positiv auf Magen, Darm und Leber auswirken. Wenn das Wetter passt, dürften im März die ersten frischen He-



ringe auch in den Angeboten der „Kleinen Schorfheide“ zu finden sein. „In diesem Jahr habe ich mir ganz fest vorgenommen, mit meinem Vater an einem Tag mal richtig angeln zugehen, sagt der Wirt. Und am nächsten Tag kommen die frischen grünen Heringe gleich in die Pfanne. Ein Teil davon wird auch sauer eingelegt.

Für ihre exzellenten Wildgerichte ist die Küche der „Kleinen Schorfheide“ ja ohnehin bekannt. Hirsch-Schnitzel mit Rosenkohl und Preiselbeer-Sauce steht derzeit auf der Karte. Aber auch Rippchen vom Wildschwein, oder Rehhexe, vielleicht auch Schaschlik vom Hirsch. Hat man Glück, findet man vielleicht auch einmal Wildschweinleberwurst selbst gemacht auf der Karte. „Also ein bisschen Überraschung ist immer dabei“, so Andreas Deylitz.

**Kontakt:** „Kleine Schorfheide“ Annenwalde 13, 17268 Templin 03987 4989429, [www.kleine-schorfheide-annenwalde.de](http://www.kleine-schorfheide-annenwalde.de) Mo. u. Di. Ruhetag Mi.-Sa. 12-21 Uhr, So. 12-16 Uhr



# Neujahrsempfang der Stadt Templin

**Bürgermeister kündigt umfangreiches Investitionsprogramm an, und verdiente Bürger wurden geehrt**



**Templin (DM).** Traditionell steht der Neujahrsempfang der Stadt Templin unter einem Motto. In diesem Jahr wurde all denjenigen Dank gesagt, die sich im Bereich Bildung und Jugend engagieren. Gleichzeitig ist der Neujahrsempfang Anlass, um verdienstvolle Templiner Bürger, die sich ehrenamtlich und bürgerschaftlich engagieren, auszuzeichnen. Musikalisch umrahmt wurde der Neujahrsempfang der Stadt durch die Jugendband „Akkordarbeit“. Seit 25 Jahren coacht Uwe Kolberg junge Musiker mit dem Projekt „Bands auf festen Füßen“ der evangelischen Kirche Joachimsthal. Diesen Höhepunkt musikalisch mitzugestalten, sei schon eine Ehre, sagte er.

Bürgermeister Dettlef Tabbert nutzte seine Ansprache für einen kurzen Rückblick auf das Jahr 2018. „Das vergangene Jahr ist ein gutes Jahr für die Kurstadt Templin gewesen“, betonte er. Neben der Stadt seien viele private Bauherren tätig gewesen, davon zeugten so schön sanierte Häuser wie in der Puschkin-, in der Mühlen- sowie Martin-Luther-Straße. In den Ortsteilen und im Baugebiet Neuer Weg seien schmucke Eigenheime errichtet worden. Besonders hob der Bürgermeister das Engagement der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren hervor. Sie wurden zu über 180 Einsätzen gerufen, allein 11 Mal zu Waldbränden. Eine sehr positive Bilanz zog der Bürgermeister für die Tourismusbranche. So konnten sich Hotels, Pensionen und Einzelvermieter über einen weiteren Zuwachs bei den Übernachtungen auf rund 400.000 freuen. Dazu passe es gut, dass es gelungen sei, mit den Nachbarkommunen und dem Land



## Lebenswerk Lehmann-Garten

*Die Ehrenmedaille der Stadt Templin wurde in diesem Jahr an Dr. Wilhelm Gerhardt verliehen. Die Stadt würdigt damit das Lebenswerk von Dr. Wilhelm Gerhardt, unter anderem als Ortschronist der Ortschaft Ahrensdorf, als Kirchenbeirat, als Autor für den Templiner Heimatkalender oder als Autor vieler wissenschaftlicher Publikationen. Als Mitglied des Fördervereins zur Erhaltung des Joachimsthalischen Gymnasiums ist er immer noch aktiv. Auch heute betreut er noch wissenschaftliche Arbeiten, erwirbt sich Verdienste bei der Förderung der Zusammenarbeit verschiedener Bildungseinrichtungen und führt Besuchergruppen durch das Gebäudeensemble in der Prenzlauer Allee. Ganz besonderen Dank sagten die Templiner für sein Engagement bei der Erhaltung des Lehmann-Gartens. Er wurde als das Lebenswerk von Dr. Wilhelm Gerhardt bezeichnet.*

Brandenburg die Bahnstrecke Templin - Eberswalde nach zwölf Jahren wiederzubeleben. Ganz nebenbei sei auch zu erwähnen, dass der fahrscheinfreie Busverkehr seit 21 Jahren in Templin rollt und jährlich von über 250.000 Gästen und Templinern und genutzt werde. Schade, dass nicht weitere Städte unser Erfolgsmodell übernommen haben, beklagt Tabbert. Beim Thema Innovationen unterstützt die Stadt das Projekt zur Suche nach neuen Formen der ambulanten und stationären Betreuung im Gesundheitswesen. Nach zwei Jahren seien die Beteiligten der KV, des Sana-Krankenhauses

und der Templiner Ärzte auf gutem Weg. „Hier in Templin wird etwas entwickelt, was dann für viele ländliche Räume in Deutschland im Interesse der Patienten genutzt werden soll,“ so Tabbert. Er erinnerte daran, dass nach intensiven Diskussionen die Stadtverordneten beschlossen hätten, weitere Gebiete für den Eigenheimbau auszuweisen, das liege auch daran, dass es eine verstärkte Tendenz gebe, dass sich Menschen entschließen, ihren Wohnsitz nach Templin zu verlegen. Mit dem Beschluss der Stadtverordneten vom Dezember 2018 über dem Doppelhaushalt sei ein umfangreiches Investiti-



## Engagement für Schulstandort

*Ove Sachse wurde für seinen unermüddlichen Einsatz, den Schulstandort des Joachimsthalischen Gymnasiums in Templin mit einer neuen Schule wieder zu beleben, geehrt. Diese Auszeichnung ist ihm auch stellvertretend für die Bemühungen der Vereinigung Alter Joachimsthaler e.V., deren Schriftführer er lange Zeit war, ausgesprochen.*

onsprogramm angeschoben worden. Das werde ohne Kredite umgesetzt. Denn seit zehn Jahren kann die Stadt Templin einen ausgeglichenen Haushalt vorweisen. Hauptbestandteil des Investitionsprogramms sei die Naturtherme Templin, die umfassend attraktiver gestaltet wird. Die jährlich über eine Viertelmillion Gäste des Wellnesstempels werden sich neben neuen Attraktionen auch über zwei neue Bewohner freuen können. Denn das Maskottchen der NTT, der Otter, wird mit Hilfe des Zoos Eberswalde ein schönes Freigehege mit Teich erhalten. Ein besonders wichtiges Bauvorhaben für den Wassertourismus in Templin ist der Neubau der Schleuse Kannenburg, diese baut die Stadt Templin im Auftrag des Bundes als Projekt. Was wäre das städtische Leben ohne aktive Teilnahme der Bürgerschaft. Erstmals besteht 2019 die Möglichkeit, Mittel aus dem Bürgerbudget zu erhalten. Neben dem Seniorenbeirat ist es auch der Jugendbeirat, der sich immer stärker ins städtische Leben einbringt, betont Tabbert. Das Bauen wird jedoch nicht nur den städtischen Gesellschaften überlassen, sondern die Stadt wird verstärkt investieren. Solch ein Vorhaben wird die Umgestaltung des Bürgergartens zu einer modernen Parkanlage mit attraktiven Freizeitmöglichkeiten für Jung und Alt sein und die Vorbereitung des Kita-Neubaus im Bürgergarten. Der Schwerpunkt der Investitionen wird - wie seit Jahren - der Bereich Kinder- und Jugendeinrichtungen sein. Weiter liegt ein besonderes Augenmerk auf der Förderung der Schulen. Gerade in Zeiten der Digitalisierung und der Computerspiele ist es wichtig, dass die Jüngsten fit bleiben, dass sie dafür gute Möglichkeiten bekommen. Dazu wird eine neue Turnhalle an der Egelpfuhlschule gebaut, und auch der Sportplatz an der Goethe-Schule wird für ca. eine halbe Million Euro gestaltet. Die Stadt unterstützt die Stiftung zur Errichtung einer europäischen Schule im Gebäudekomplex des ehemaligen Joachimsthalischen Gymnasiums mit dem Ziel, dort Kinder aus ganz Europa auszubilden, die dann das Abitur erlangen können. Kritisch merkte der Bürgermeister an, dass in Sachen Handynetz der Bund etwas tun müsse, damit die Bewohner in allen 15 Ortsteilen ihr Handy nutzen können. Er wünschte allen Templinern Gesundheit, Schaffenskraft und ab und zu Zeit, um sich an den vielen schönen Dingen des Lebens zu erfreuen.

# Autohaus **SCHÖNE**



Dargersdorfer Str. 83 • 17268 Templin • Tel. 03987 40302 • ahschoene@aol.com

## Wartungs- und Garantieservice für alle Hyundai-Fahrzeuge

**Wartungs- und Garantieservice** für alle Hyundai-Fahrzeuge, auch für die, die **nicht in unserem Haus erworben wurden.**

**Wartungs- und Reparaturservice für Fahrzeuge aller Marken.**

**Kartenupdate kostenlos** für alle Hyundai-Fahrzeuge mit Lifetime MapCare™, die eine Wartung bei uns durchführen lassen.

Preisbeispiele:	Wartung 1	Wartung 2	Anhängerzugvorrichtung
i 10	ab 132 €	ab 214 €	
i 20	ab 148 €	ab 222 €	ab 564 €
i 30	ab 120 €	ab 252 €	ab 564 €
i 40	ab 170 €	ab 265 €	ab 564 €
Kona	ab 119 €	ab 265 €	ab 564 €
Tucson	ab 253 €	ab 316 €	ab 550 €
SantaFe	ab 252 €	ab 285 €	ab 580 €
Alle Preise inklusive der zur Zeit gültigen Mehrwertsteuer.			

**Kostenloser TÜV-Vorab-Check**  
Gültig bis 31.03.2019!  
Das Hyundai-Team freut sich auf Ihren Besuch!



Sie freuen sich auf den Winter, wir freuen uns auf Sie.

Viel Spaß im Schnee – mit besten Angeboten vom Hyundai Service.



# Merkel: Es ist leichter, Häme von der Couch zu verbreiten als anzupacken

## Einladung zum großen Stadtjubiläum an die Ehrenbürgerin

**Templin (DM).** So viel Presse hat Templin lange nicht gesehen: Über 80 Fotografen und Kameraleute drängten sich im Multikulturellen Centrum zum traditionellen Neujahrsempfang. Der eigentliche Grund des diesjährigen Empfangs, Dank denjenigen zu sagen, die sich im Bereich Bildung und Jugend engagieren, geriet da fast zur Nebensache. Denn Bundeskanzlerin Angela Merkel war eingeladen worden, um ihr die Urkunde über die Ehrenbürgerschaft Templins zu übergeben.

Vor dem MKC standen Dut-



Lehrer, Wilhelm Gerhard, er lehrte Biologie, und Erika Benn, sie unterrichtete Russisch und leitete einen Russisch-Club, erleben kann. In ihrer Dankesrede sagte Angela Merkel, sie sei „auf eine ganz bestimmte Weise ein wenig aufgeregt“. Erleichtert sei sie, dass „der alte Schulfreund Bodo sie am Ende nicht nur als Kanzlerin angesprochen“ habe. Ihre Bemerkung „ich hätte ihn sonst als Herr Bodo Ihrke, Landrat außer Dienst, titulieren

leicht, Häme zu verbreiten und die Dinge von der Couch zu bewerten. Viel schwieriger ist es, Dinge anzupacken.“ Den Uckermärkern versprach sie: „Ich habe Ihre Klagen über die Funklöcher sehr wohl gehört. Wir treiben den Breitbandausbau jetzt voran!“

Fast familiäre Züge erhielt die Rede, als sich Angela Merkel an ihre Schulzeit erinnert, die eine Jugend in einem ganz anderen politischen System war, das die heutige Jugend nur noch aus Schulbüchern kennt. Und dann spricht sie davon, dass oft vergessen werde, dass das eine das politische System war, das andere das private Leben. Ich hatte „eine sehr, sehr schöne Kindheit“, meint sie. Angela Merkel spricht ihre ehemalige Russisch-Lehrerin Erika Benn in alter Verbundenheit kurz auf Russisch an, witzelt mit Wilhelm Gerhard über ihre ihrer Meinung nach mangelhaften Kenntnisse der



zende neugierige Templiner, um die Kanzlerin mal aus der Nähe zu sehen. Ebenso viele Menschen demonstrierten friedlich, jedoch abgeschirmt von starker Polizeipräsenz, mit Deutschlandfahnen und Plakaten mit der Aufschrift „Nicht meine Ehrenbürgerin“ gegen Angela Merkel. Die Kanzlerin ließ sich nicht beeindrucken, begrüßte Freunde, Weggefährten, ehemalige Lehrer und frühere Mitschüler, darunter Bodo Ihrke. Ihm hatte Templins Bürgermeister den wohl kompliziertesten Job für diesem Neujahrsempfang übertragen. Denn seit gut fünfzig Jahren schon kennt er Angela Merkel. Sie haben gemeinsam 12 Jahre lang in Templin die Schule besucht, das Abitur abgelegt. Wer wäre also besser geeignet,

Angela Merkel zu würdigen. An diesem Abend hält er die Laudatio auf die „sehr geehrte Frau Bundeskanzlerin“. Er hebt ihre Verdienste als Politikerin hervor, betont ihren guten Ruf im Ausland, wertet ihren Einsatz für Geflüchtete. „Ich beglückwünsche Sie zu Ihrer klaren Haltung, auch die Not und Unterdrückung anderer Menschen zu sehen und ihnen unsere klare Unterstützung zuzusagen“, sagt Bodo Ihrke. Würdig, angemessen, ja staatstragend waren die Worte des ehemaligen SPD-Landrates des Barnim. Aber besonders einzigartig werden seine Worte, als er seine frühere Schulgefährtin und Freundin anspricht: „Liebe Angela“. Er erinnert sich, wie Angela Kasner in der

gemeinsamen Schulzeit oft vorweg gegangen sei, wie er in der für alle Menschen spannenden Wendezeit, im Herbst 1989, seine ehemalige Schulkameradin im Fernsehen sah. „Typisch Angela“ habe er da gedacht: „Sie rennt schon vorweg, und wir sitzen noch auf der Couch.“ Als er sie in der Wendezeit im Fernsehen sah, sei er aufgestanden und habe sich auch engagiert, wurde Landrat, für 28 Jahre. „Ich danke dir dafür. Wenn du nicht mehr Kanzlerin bist, sitzen wir gemeinsam auf der Parkbank und tauschen uns aus über unsere Nachfolger“, machte er seine Witzchen, die den Nerv der Gäste trafen. Auch für Angela Merkel scheint es ein besonderer Abend zu sein, den sie an der Seite ihrer Mutter, Herlind Kasner (90), und im Beisein der Familie, von ehemaligen Schulkameraden, Freundinnen und ehemaligen Lehrern, wie Hans-Ulrich Beeskow, er war ihre Mathe-

müssen“, sorgte für allgemeine Heiterkeit und Beifall. Angela Merkel nahm die Ehrenurkunde, eine Torte von Bäckermeister Thomas Kolberg und einen Blumenstrauß entgegen und sagte: „Ich weiß diese Ehrung sehr zu schätzen. Sie bedeutet mir sehr viel, denn Templin ist die Stadt meiner Jugend. Vieles, was ich heute sein kann, hat damit zu tun. Meine Mutter, die schöne Landschaft und mein Ferienhaus ziehen mich immer wieder hierher. Diese Uckermark ist meine Heimat und wird es immer bleiben. Auch wenn ich gern fortgezogen bin - ein Teil von mir ist immer hier.“

Das größte Kompliment machte die Kanzlerin den Kommunalpolitikern: „Ich kann den Menschen das Blaue vom Himmel versprechen“, sagte Merkel, „und bin dann wieder vier Jahre weg. Sie müssen sich jeden Tag den Bürgern stellen.“ Ihre Kritiker mahnte die Kanzlerin: „Es ist sehr

uckermärkischen Flora und Fauna. Und so gibt es auch kurzzeitig Einblicke, wie in „Merkels Wohnzimmer“ nicht nur Weltpolitik gemacht, sondern ganz einfache Templiner Kommunalpolitik unterstützt wird. Als sie nämlich auf das Joachimsthalsche Gymnasium zu sprechen kam, ließ Angela Merkel unter dem Schmunzeln der Gäste tief blicken: „Meine Mutter sorgt dafür, dass ich nicht vergesse, dass hier noch etwas zu bewegen ist.“ Das Wichtigste ließe sich in einem Satz zusammenfassen, sagt sie schließlich: „Templin und die Uckermark sind meine persönliche Heimat und werden es auch immer bleiben.“

2020 zum großen Stadtjubiläum soll Angela Merkel wieder offiziell in Templin sein. Bürgermeister Detlef Tabbert: „Zur 750-Jahr-Feier im nächsten Jahr dürfen Sie in Templin eine Linde pflanzen!“ Die Kanzlerin erwiderte: „Ich will sehen, dass ich es einrichten kann.“



# Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.**



**Liam-Finn Mante** wurde am 23. Januar um 9.10 Uhr geboren. Er wog 3920 Gramm. Es ist das zweite Kind von Svenja Mante aus Templin.



**Justus Bogutzki** ist das dritte Kind von Stefanie und Günther Bogutzki aus Templin. Justus wurde am 23. Januar um 19.33 Uhr geboren und wog 3970 Gramm. Seine Schwestern Angie (14) und Amie (7) freuen sich ebenso über den Nachwuchs wie die Eltern.



**Emmy Lotta Mausolf** ist am 30. Januar um 8.33 Uhr geboren. Sie wog 2380 Gramm. Es ist das zweite Kind von Stefanie Mausolf aus Wichmannsdorf. Bruder Paul Benzin (11) freut sich auf die kleine Schwester.



**Colin Köhler** erblickte am 1. Februar um 2 Uhr das Licht der Welt. Es ist das erste Kind von Cindy Köhler aus Templin.



**Henry Herrmann** ist am 5. Februar um 8.32 geboren und wog 3620 Gramm. Seine Mama Beatrice Frenzel und besonders Papa Christian Herrmann sind sehr stolz. Es ist ihr erstes Kind.



Sana Krankenhaus  
Templin

Robert-Koch-Straße 24 · 17268 Templin · Telefon: 03987 420

# Gasbohren in der Uckermark und Oberhavel?

Das niederländische Unternehmen Jasper Resources B.V. will mit seinem Tochterunternehmen Jasper Resources GmbH in Zehdenick und Gransee bis an die Stadtgrenze zu Templin und Landkreisgrenze zur Uckermark Erdgasbohrungen durchführen. Seismografische Messungen werden bereits durchgeführt. In den Niederlanden wurde viele Jahre Erdgas gefördert – ein lukratives Geschäft. Doch nun entschied sich die Regierung, die Erdgasförderung einzustellen.

## Warum?

Die Erdgasförderung verursachte dort mehr als 1000 Erdbeben, weil in der Tiefe das Erdreich nachgab. Fast 100.000 Schadensmeldungen an Gebäuden wurden dort amtlich registriert. Nun will dieses niederländische Unternehmen in unserer Region das Geschäft mit Erdgas machen. Die Bohrungen sollen inmitten von Wasser- und Naturschutzgebieten und nahe bewohnter Ortschaften erfolgen. Das Austreten von giftigen oder radioaktiven Stoffen aus der Tiefe kann nie hundertprozentig ausgeschlossen werden.



**Übrigens: 73% der Erschließungsfläche sind Naturschutzgebiete!**

## Die Städte Gransee und Templin haben gegen die geplante Erdgasförderung gestimmt – **Selbstverständlich!**

Denn Lebensraum, Natur und vor allem unser höchstes Gut, unser Wasser, stehen auf dem Spiel. Gasbohren in Trinkwasserschutzgebieten ist nach Auffassung aller Parteien zu verbieten. Dennoch hat Jasper Resources vom Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe (LBGR) Brandenburg die Erlaubnis erhalten, zu messen.

Nun gilt es, Probebohrungen zu verhindern. Wir wollen nicht zusehen, wie dieses Unternehmen unsere Region ausbeutet und verseucht und uns dann mit den Altlasten und Spätfolgen, zu denen auch großflächige Erdabsenkungen und Erdbeben gehören, zurücklässt! Wir wollen unsere Häuser und Grundstücke vor Absenkung, Verwerfung, Rissbildungen und Erdbeben bewahren. Unsere Gesundheit und die unserer Kinder vor vergiftendem Quecksilber, Radioaktivität und hoch krebsauslösendem Benzol schützen.



## **Wir haben eine Bürgerinitiative (BI) gegründet, die sich gegen das Gasbohrvorhaben stark macht.**

Wir wollen über die damit verbundenen Gefahren für unsere Region aufklären und öffentlich die Ablehnung in der Bevölkerung demonstrieren.

Wir arbeiten bereits mit dem Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) zusammen, der uns beim Kampf gegen das Gasbohren in unserer Region unterstützt.

**Am Donnerstag 28.02.2019 um 19 Uhr wird Bernd Ebeling Ingenieur für Wasserwirtschaft im Saal der NaturThermeTemplin, Dagersdorfer Str. 121, 17268 Templin einen Vortrag über die Technik des Gasbohrens und ihre Folgen halten.**

**Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger aus Zehdenick, Gransee, Templin und den Ortsteilen sind eingeladen.**

**Im Anschluss beantwortet Herr Ebeling ihre Fragen und die Bürgerinitiative informiert über den aktuellen Stand.**

**Bitte kommen Sie! Es betrifft uns alle!**

**Eintritt frei!**

Gefördert durch:



Brandenburgische  
Landeszentrale  
für politische Bildung

[www.gegen-gasbohren-zehdenick-templin.de](http://www.gegen-gasbohren-zehdenick-templin.de)

# KUNSTimpULS

ATELIER und KUNSTWERKSTATT  
Berlinerstr.äße 3, 17279 LYCHEN, Jutta Siebert

## Jeder Mensch ist ein Künstler



„Diese Aussage von Joseph Beuys begleitet meine Kurse, denn sie spricht mir aus dem Herzen“, sagt die Künstlerin Jutta Siebert. Vor 20 Jahren begann sie Workshops für Erwachsene anzubieten. Menschen, die glauben kein künstlerisches Talent zu haben, möchte sie vom Gegenteil überzeugen.

In ihren Atelierräumen in Lychen bietet sie Kurse an, in denen man malen, zeichnen oder drucken lernen kann. In den Workshops werden viele Techniken gemischt eingesetzt, und beim spielerischen Experimentieren wird ungeahnte Kreativität freigesetzt.

„Viele meiner Teilnehmer haben seit der Schule nicht mehr gemalt oder gezeichnet, weil sie dort erfahren haben, dass sie dafür angeblich kein Talent haben. Beurteilt wurde von den Lehrern die Fähigkeit, naturalistisch zeichnen oder malen zu können. Tatsächlich hat das aber mit Kreativität nichts zu tun,“ erklärt die Künstlerin „es ist reine Übungssache. Wenn wir während der Schulzeit soviel gezeichnet hätten, wie wir schreiben geübt haben, könnten wir heute alle realis-

ne Kreativität zu wecken, darf man keine Angst davor haben, Fehler zu machen, und die vermeintlich ‚falschen‘ Zeichnungen sind oft viel reizvoller als das realistische Abbilden von Dingen.“

Wer trotzdem diesen handwerklichen Teil lernen will, kann das natürlich in den Workshops von Jutta Siebert auch, aber das spielerische Erleben von Farbe und Form steht im Vordergrund, und auch erfahrene Hobbykünstler können bei ihr durch andere Arbeitsweisen neue Impulse bekommen.

Ihr eigener künstlerischer Schwerpunkt liegt in der informellen, abstrakten Malerei. Sie ist seit vielen Jahren „dem Strich auf der Spur“ und experimentiert in fast wissenschaftlichen Versuchsrei-



hen damit. In ihrer nächsten Einzelausstellung im MKC in Templin ist der Titel der Ausstellung „Unterm Strich“ also auch Programm und der Variantenreichtum erstaunlich. „Nach dem Studium habe ich mich total verzettelt, weil ich so voll war von dem Erlernten. Darum habe ich begonnen, mich zu reduzieren und nur Striche gemacht. Eigentlich sollte das eine Art ‚Diät‘ für 4 bis 6 Wochen werden, und nun male, zeichne und drucke

ich Striche im Chaos oder in fast zwanghafter Ordnung bereits seit sehr vielen Jahren auf unterschiedlichste Bildträger“, erklärt die Künstlerin.

2018 erhielt sie für eines dieser Bilder den Uckermärkischen Kunstpreis der Sparkassen.

Zu sehen sind bald viele dieser Arbeiten 6 Wochen lang im Multikulturellen Centrum in Templin.

**Am 15. März um 20 Uhr wird die Einzelausstellung eröffnet,** und interessierte Besucher sind herzlich willkommen.

**Zum Tag der offenen Ateliers am 4. und 5. Mai** zeigt Jutta Siebert in den Ateliers von KUNSTimpULS, Berliner Str. 3 in Lychen, wie in ihren Workshops gearbeitet wird. Wer an den Workshops und Kursen interessiert ist, kann auf der Webseite [www.kunstimpuls.eu](http://www.kunstimpuls.eu) alle benötigten Informationen finden oder auch unter der Nummer 039888 589132 direkt Kontakt aufnehmen.

# Kannenburger Schleuse

## Europaweite Ausschreibung der Planungen erfolgt

**Templin (DM).** Still ruht der See an der Kannenburger Schleuse? Lässt man sich von Beobachtungen vor Ort leiten, mag der Eindruck vielleicht richtig sein. Doch die Tatsachen sprechen eine andere Sprache. Es geht richtig heiß her hinter den Kulissen der Kannenburger Schleuse. In den letzten Wochen sei eine europaweite Ausschreibung der Planungsleistungen gelaufen, beschreibt Marcus Thiedig die Situation.

Bekanntlich hat die Stadt Templin die Projektsteuerung vom Bund übernommen, weil der zeitlich nicht in der Lage war, kurzfristig die Planungsleistungen anzuschieben. So ist es zu der Situation gekommen, dass eine kleine Kommune wie die Stadt Templin für den Bund eine Schleuse baut.

Das Ziel: schnelle, effiziente Planungen und kurzfristige Bauzeiten. Beauftragt in der Stadt Templin ist Marcus Thiedig.



Er war bisher für den Tiefbau, insbesondere bei Straßen in der Stadt Templin, zuständig. Nun hat er gewissermaßen „die Mühe auf“ für den Schleusenbau.

Die Ausschreibungen werden gemeinsam mit dem Wasser- und Schifffahrtsamt Eberswalde ausgewertet und danach wird ausgesucht, welches Büro den Zuschlag erhält, so Marcus Thiedig. Ende des Sommers könnte die Munitionsbergung beginnen. Das gesamte Gebiet der Kannenburger Schleuse gilt als sogenannte Munitionsverdachtsfläche. Fast täglich erhalten die Fachleute neue Luftbilder der Alliierten, die entsprechend nach Blindgängern ausgewertet werden. Über Hinterlassenschaften der russischen Armee während der Zeit der Nutzung des Areals als Truppenübungsplatz gibt es überhaupt keine Unterlagen. Deshalb muss gewissermaßen jeder Zentimeter Erdrreich genauestens untersucht werden.

Die Suche nach Altmunition muss auch deshalb bis in große Tiefen erfolgen, weil für den Bau der Schleuse neue Spundwände gerammt werden müssen. Aber nicht nur im unmittelbaren Bereich der Schleuse ist dies erforderlich, sondern auch in

den sogenannten Vorhäfen zur Uferbefestigung. Denn die jetzt vorhandenen Vorhäfen reichen als Warteposition bei dem zu erwarteten Aufkommen an Sportbooten für die Zukunft nicht mehr aus. Auch Trassen, die für die Verlegung von Lichtleiterkabeln für die permanente Fernüberwachung der Schleuse unbedingt erforderlich sind, müssen munitionsfrei ausgewiesen werden. Wie lange dies alles dauern wird, so Marcus Thiedig, das kann im Moment schlecht beurteilt werden. Zur Zeit sei man noch in den vor einem Jahr festgelegten Abläufen.

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
HeggemannMedien

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)

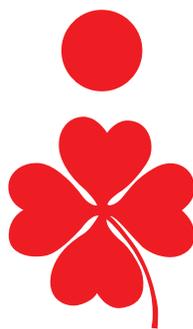
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Druckauflage: 12.500 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/19.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,-€ halbjährlich



[www.ps-lotterie.de](http://www.ps-lotterie.de)

## 1 Million Euro im März

Zur Sonderauslosung im März 2019 haben Sie die Chance auf sensationelle Zusatzgewinne:

1 x 500.000 Euro  
20 x 25.000 Euro

Lose bis zum 4. März 2019.

 Sparkasse  
Uckermark

Teilnahme ab 18 Jahren. Spielen kann süchtig machen. Die Wahrscheinlichkeit eines Hauptgewinns der Sonderauslosung beträgt ca. 1 zu 3 Millionen und eines 5.000-Euro-Hauptgewinns der Monatsauslosung 1 zu 30.000.

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 16. März 2019**

Redaktionsschluss ist am 6. März 2019

# UckerStrom<sup>®</sup>

GÜNSTIG | SICHER | ZUVERLÄSSIG



Sparen mit UckerStrom<sup>®</sup>  
Kommen Sie zur persönlichen Beratung in den  
**UckerStrom<sup>®</sup> | Markt**

Templin, Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße)

Dienstag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 16.00 Uhr

Lychen, Am Markt 8b

Montag 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 16.00 Uhr

Mittwoch 09.00 – 13.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr

